DE

1 Sicherheitshinweise

1.1 Allgemein

- Lesen Sie die Betriebsanleitung vollständig und sorgfältig vor Gebrauch.

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil des Produktes und enthält wichtige Hinweise zum korrekten Gebrauch.

- Bewahren Sie die Betriebsanleitung auf.

Die Betriebsanleitung muss bei Unsicherheiten und Weitergabe des Produktes verfügbar sein.

- Öffnen Sie niemals das Gehäuse.
- Modifizieren Sie Produkt und Zubehör nicht.
- Schließen Sie Anschlüsse und Schaltkreise nicht kurz.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in spannungsführenden Stromkreisen.
- Benutzen Sie Produkt, Produktteile und Zubehör nur in einwandfreiem Zustand.
- Wenden Sie sich bei Fragen, Defekten, mechanischen Beschädigungen, Störungen und anderen nicht durch die Begleitdokumentation behebbaren Problemen, an den Händler oder Hersteller.
- Platzieren, installieren und transportieren Sie Produkt, Produktteile und Zubehör sicher.
- Platzieren Sie das Produkt nur auf einer ebenen, rutsch- und feuerfesten Unterlage.

Nicht für Kinder geeignet. Das Produkt ist kein Spielzeug!

- Sichern Sie Verpackung, Kleinteile und Dämmmaterial gegen unbeabsichtigte Benutzung.
- Vermeiden Sie extreme Belastungen wie Hitze und Kälte, Nässe und direkte Sonneneinstrahlung, Mikrowellen, sowie Vibrationen und mechanischen Druck.
- Benutzen Sie dieses Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Platzieren Sie die Geräte auf einer stabilen und ebenen Fläche.
- Verlegen Sie das Kabel sicher.

Verletzungsgefahr durch Stolpern und Sturz.

1.2 Batterien

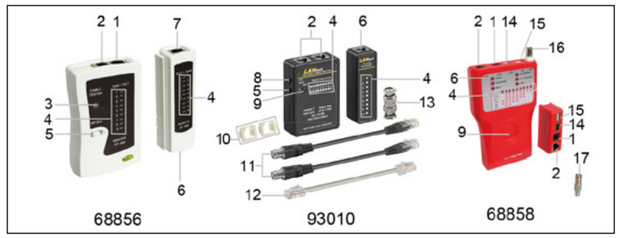
- Entfernen Sie ausgelaufene, deformierte oder korrodierte Zellen aus dem Produkt und entsorgen Sie diese mittels geeigneter Schutzvorrichtungen.
- Verwenden Sie niemals Batterien, wenn diese verbeult, undicht oder beschädigt sind.
- Werfen Sie niemals Batterien ins Feuer.

2 Beschreibung und Funktion

2.1 Produkt

Ihr Netzwerktester ist für die Messung der spezifizierten Kabel konzipiert und erkennt Durchgang, Falschbelegung, offene Kontakte, Kurzschluss, Crossoverkabelung und Erdung.

2.2 Bedienelemente und Produktteile



68856

1	RJ11-Anschluss Sender	**2**	RJ45-Anschluss Sender
3	LED-Betriebsleuchte	**4**	LED-Display-Adernanzeige
5	AN-/AUS-Schalter	**6**	RJ45-Anschluss-Empfänger
7	RJ11-Anschluss-Empfänger		

93010

2	RJ45-Anschluss Sender	**4**	LED-Display-Adernanzeige
5	AN-/AUS-Schalter	**6**	RJ45-Anschluss-Empfänger
8	Schalter Auto/Manual	**9**	Test-Schalter
10	Adapter RJ45 > RJ11	**11**	BNC Adapter Kabel
12	Netzwork Kabel	**13**	BNC Stecker > Stecker Adapter

68858

1	RJ411-Anschluss Sender	**2**	RJ45-Anschluss Sender
3	LED-Betriebsleuchte	**4**	LED-Display-Adernanzeige
9	Test-Schalter	**14**	Firewire-Buchse
15	USB-Anschluss	**16**	BNC-Anschluss

2.3 Technische Daten

Artiklenummer	**68856**	**93010**	**68858**
Betriebsspannung	9 V ⎓	9 V ⎓	9 V ⎓
Batterie (nicht im Lieferumfang enthalen)			
Typ Spannung (V⎓)	9 V Block 9		
Kabeltypen RJ-45	CAT-5, CAT-6, CAT-7 STP/FTP geschirmt, UTP ungeschirmt		
Kabeltypen RJ-11/RJ-12	6P6C, 6P4C, 6P2C, 8P8C, 8P4C		
		BNC	BNC, USB
			Firewire
Abmessungen (mm)	105 x 100 x 29	80 x 57 x 23 | 80 x 36 x 23	220 x 100 x 26
Gewicht (g)	180	250	310

2.4 Lieferumfang

Model	**Lieferumfang**
68856	Netzwerk Kabeltester, Schutztasche, Bedienungsanleitung
93010	Netzwerk Kabeltester Set, 3x Adapter RJ45>RJ11, 2x BNC Adapter Kabel, Netzkabel, BNC Adapter, Schutztasche, Bedienungsanleitung
68858	Netzwerk Kabeltester Firewire Set, BNC-Stecker, BNC-Abchlusswiederstand, Schutztasche, Bedienungsanleitung

3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Eine andere als in Kapitel „Beschreibung und Funktion“ bzw. in den „Sicherheitshinweisen“ beschriebene Verwendung ist nicht gestattet. Dieses Produkt darf nur in trockenen Innenräumen benutzt werden. Das Nichtbeachten und nichteinhalten dieser Bestimmungen und der Sicherheitshinweise kann zu schweren Unfällen, Personen- und Sachschäden führen.

4 Vorbereitung

- Vergleichen Sie die technischen Daten aller verwendeter Produkte.

Diese müssen übereinstimmen oder im angegebenen Bereich liegen.

- Kontrollieren Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und Unversehrtheit.

5 Inbetriebnahme

5.1 Einlegen einer Batterie | Batteriewechsel

1. Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Master-Einheit.
2. Schließen Sie einen neuen 9 V Block an die Batterieklemmen + und - an.
3. Legen Sie den 9 V Block in das Batteriefach.

Dieser ist im Lieferumfang nicht enthalten.

4. Schließen Sie das Batteriefach.

5.2. Bedienung

5.2.1 Lose Kabel

alle Modelle: Testen Sie lose Kabel mit dem Hauptgerät. Bei diversen Kabelarten können Adapter nötig sein.

Bei den Modellen 93010 und 68858 können mit den mitgelieferten Adapterkabeln oder Adaptern auch BNC-Kabel getestet werden.

5.2.2 Patchkabel | Anschlussdosen | div. Kabelarten

alle Modelle: Nutzen Sie das Zusatzempfangsmodul

5.3 Messungen

Modell: 68858

1. Schließen Sie die zu messenden Kabel an.
2. Schalten Sie das Gerät ein (5).
3. Wählen Sie zwischen AUTO- und User Manual-Modus (9) aus.

Im AUTO-Modus testet das Gerät alle Aderpaare selbstständig durch.
Im User Manual-Modus ist jedes Adernpaar mit dem TEST-Taster einzeln durchzumessen.

Modelle 68856:

1. Schließen Sie ein Netzwerkkabel mit RJ11 oder RJ45 Steckern an Master- und Remote-Einheit an.
2. Schalten Sie das Gerät an (5).

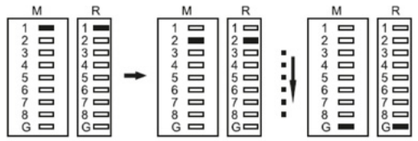
Der LAN-Kabeltester prüft nun die Einzeladern. Alternativ können Sie auch die langsame Prüffunktion nutzen.

3. Schalten Sie das Gerät dazu auf S-Slow (5).
4. Prüfen Sie das Netzwerkkabel.

5.4 Fuktionen:

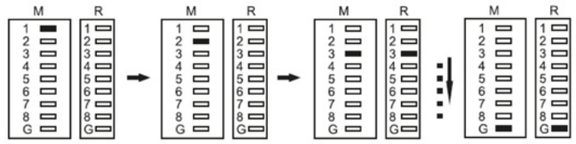
Modell 68856 und 93010

Durchgang/Kabelbelegung
Ist das Kabel in Ordnung, wird auf dem Sender und dem Empfänger die Kabelbelegung nach und nach angezeigt. Handelt es sich um ein geschirmets Kabel so erfolgt zusätzlich die Anzeige „G“.



Unterbrechung
Ist ein Kabel unterbrochen, so wird die Kabelbelegung auf dem Sender und dem Empfänger nicht angezeigt. In diesem Beispiel ist eine Unterbrechung der Adern 2 und 4 vorhanden.

Kurzschluss/Verbindung
Bei einem Kurzschluss wird auf dem Sender die Kabelbelegung angezeigt, jedoch wird auf dem Empfänger diese Ader nicht angezeigt.
In diesem Beispiel ist ein Kurzschluss der Adern 1 und 2 dargestellt. Die Kabelbelegung leuchtet auf dem Sender aber nicht auf dem Empfänger.

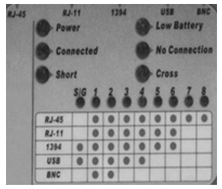


Modell 68858

1. Schließen Sie die zu messenden Kabel an.
2. Drücken Sie den Test-Schalter (9).
3. Das Messgerät zeigt alle Kabeleigenschaften automatisch wie folgt:

Funktionen:

Power	Gerät an
Low Battery	Batterie schwach ⟶ wechseln
Connected	Pins 1:1 verbunden
No Connection	Kabel defekt; kein Kontakt
Short	Kurzschluss; Kabel defekt
Cross	Überkreuzbelegung Adern vertauscht
Matrix	kabeltyp-spezifische LEDs leuchten



6 Wartung, Pflege, Lagerung und Transport

Das Produkt ist wartungsfrei.

- Verwenden Sie zum Reinigen nur ein trockenes und weiches Tuch.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel und Chemikalien.
- Lagern Sie das Produkt kühl und trocken.
- Lagern Sie das Produkt bei längerem Nichtgebrauch für Kinder unzugänglich und in trockener und staubgeschützter Umgebung.
- Heben Sie die Originalverpackung für den Transport auf.

7 Entsorgungshinweise

7.1 Produkt

Elektrische und elektronische Geräte dürfen nach der europäischen WEEE Richtlinie nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Deren Bestandteile müssen getrennt der Wiederverwertung oder Entsorgung zugeführt werden, weil giftige und gefährliche Bestandteile bei unsachgemäßer Entsorgung die Gesundheit und Umwelt nachhaltig schädigen können. Sie sind als Verbraucher nach dem Elektrogesetz (ElektroG) verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür eingerichtete, öffentliche Sammelstellen kostenlos zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Betriebsanleitung und/oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit dieser Art der Stofftrennung, Verwertung und Entsorgung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

WEEE Nr.: 82898622

7.2 Verpackung

Verpackungen können kostenlos in den entsprechenden Sammelstellen entsorgt werden - Papier in der Papiertonne, Kunststoffe im gelben Sack und Glas im Altglas-Container.

DE4535302615620

8 Verwendete Symbole

Nur zur Verwendung im Innenbereich	IEC 60417- 5957	
Gleichspannung	IEC 60417- 5031	⎓
Recycling	ISO 7001 - PI PF 066	

EN

1 Safety instructions

1.1 In general

- Read the user manual completely and carefully before use.

The user manual is part of the product and contains important information for correct use.

- Keep this user manual.

The user manual must be available for uncertainties and passing the product.

- Do not open the housing.
- Do not modify product and accessories.
- Do not short-circuit connectors and circuits.
- Do not use in live circuits.
- Use product, product parts and accessories only in perfect condition.
- In case of questions, defects, mechanical damage, trouble and other problems, non-recoverable by the documentation, contact your dealer or producer.
- Place, install and transport product, product parts and accessories in a safe way.
- Only place on a solid, non-slipping and fireproof surface.

Not meant for children. The product is not a toy!

- Secure packaging, small parts and insulation against accidental use.
- Avoid stresses such as heat and cold, moisture and direct sunlight, microwaves, vibrations and mechanical pressure.
- Use the product only in dry interior rooms.
- Place the units on a stable and level surface.
- Route the cable safely.

Risk of injury by stumbling and falling.

1.2 Battery

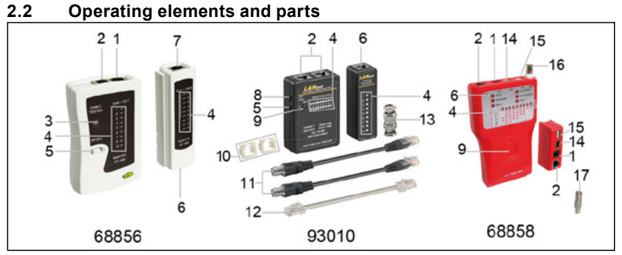
- Remove leaked, deformed or corroded batteries from the product and dispose them by appropriate protectives.
- Never use batteries when they are dented, leaked or damaged.
- Do not throw into fire.

2 Description and Function

2.1 Product

Your network tester is designed to measure the specified cables and detects continuity, incorrect assignment, open contacts, short circuit, crossover cable and grounding.

2.2 Operating elements and parts



68856

1	RJ11 connector transmitter	**2**	RJ45 connection transmitter
3	LED operating light	**4**	LED display wire indicator
5	ON/OFF switch	**6**	RJ45 connection receiver
7	RJ11 connection receiver		

93010

2	RJ45 connection transmitter	**4**	LED display wire indicator
5	ON/OFF switch	**6**	RJ45 connection receiver
8	Auto/Manual switch	**9**	Test switch
10	Adapters RJ45 > RJ11	**11**	BNC adapter cable
12	Network cable	**13**	BNC plugs > plug adapter

68858

1	RJ411 connector transmitter	**2**	RJ45 connection transmitter
3	LED operating light	**4**	LED display wire indicator
9	Test switch	**14**	Firewire socket
15	USB connection	**16**	BNC connection
17	BNC terminating resistor		

2.3 Specifications

Article number	**68856**	**93010**	**68858**
Operating voltage	9 V ⎓	9 V ⎓	9 V ⎓
Batterie (not included in the scope of delivery)			
Type Voltage (V⎓)	9 V Block 9		
Cable types RJ-45	CAT-5, CAT-6, CAT-7 STP/FTP shielded, UTP unshielded		
Cable types RJ-11/RJ-12	6P6C, 6P4C, 6P2C, 8P8C, 8P4C		
		BNC	BNC, USB
			Firewire
Dimensions (mm)	105 x 100 x 29	80 x 57 x 23 | 80 x 36 x 23	220 x 100 x 26
Weight (g)	180	250	310

2.4 Scope of delivery

Model	Scope of delivery
68856	Network cable tester, protective bag, user manual
93010	Network cable tester set, 3x adapter RJ45>RJ11, 2x BNC adapter cable, power cable, BNC adapter, protective bag, user manual
68858	Network cable tester Firewire set, BNC plug, BNC terminating resistor, protective bag, user manual

3 Intended Use

We do not permit using the device in other ways like described in chapter „Description and Function“ or in the „Safety Instructions“. Use the product only in dry interior rooms. Not attending to these regulations and safety instructions might cause fatal accidents, injuries, and damages to persons and property.

4 Preparation

- Compare the specifications of product, power supply and peripherals.

These must be identical.

- Check the scope of delivery for completeness and integrity.

5 Commissioning

5.1 Inserting a battery | Replacing the battery

1. Open the battery compartment on the back of the master unit.
2. Connect a new 9 V block to the battery terminals + and -.
3. Place the 9 V block in the battery compartment.

This is not included in the delivery.

4. Close the battery compartment.

5.2 Operation

5.2.1 Loose cables

all models: Test loose cables with the main unit. Adapters may be necessary for various types of cables.

For models 93010 and 68858, BNC cables can also be tested with the supplied adapter cables or adapters.

5.2.2 Patch cables | junction boxes | variouscable types

all models: Use the additional reception module

5.3 Measurements

Model 93010:

1. Connect the cables to be measured.
2. Switch on the unit (5).
3. Select between AUTO and User Manual mode (9).

In AUTO mode the unit tests all wire pairs automatically.
In user manual mode each pair of wires has to be tested individually with the TEST button.

Models 68856:

1. Connect a network cable with RJ11 or RJ45 connectors to the master and remote units.
2. Switch the unit on (5).

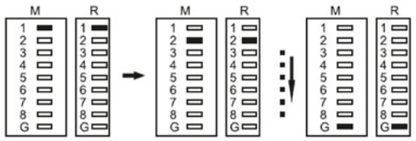
The LAN cable tester now checks the individual wires. Alternatively, you can also use the slow test function.

3. To do this, switch the device to S-Slow (5).
4. Check the network cable.

5.4 Functions:

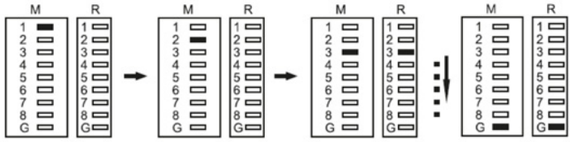
Model 68856 and 93010

Passageway/cable assignment
If the cable is OK, the cable assignment is displayed on the transmitter and receiver one by one. If the cable is shielded, the display also shows „G“.



Interruption
If a cable is broken, the cable assignment is not displayed on the transmitter and receiver. In this example, there is an interruption in wires 2 and 4.

Short circuit/connection
In the event of a short circuit, the cable assignment is displayed on the transmitter, but this wire is not displayed on the receiver.
This example shows a short circuit of wires 1 and 2. The cable assignment is shown on the transmitter but not on the receiver.

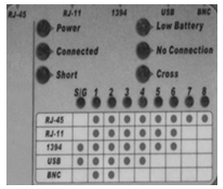


Model 68858

1. Connect the cables to be measured.
2. Press the test switch (9).
3. The meter will automatically display all cable characteristics as follows:

Functions:

Power	unit on
Low Battery	Battery low ⟶ change
Connected	Pins 1:1 connected
No Connection	cable defective; no contact
Short	Short circuit; cable defective
Cross	cross assignment; wires interchanged
Matrix	cable type specific LEDs light up



6 Maintenance, Care, Storage and Transport

This product is maintenance-free.

- Clean only with a dry, soft cloth.
- Do not use cleaning agents and chemicals.
- Store cool and dry.
- Store the product out the reach of children and in a dry and dust protected ambience when not in use.
- Keep and use the original packaging for transport.

7 Disposal Instructions

7.1 Product

According to the European WEEE directive, electrical and electronic equipment must not be disposed with consumers waste. Its components must be recycled or disposed apart from each other. Otherwise contaminative and hazardous substances can pollute our environment. As a consumer, you are committed by law to dispose electrical and electronic devices to the producer, the dealer, or public collecting points at the end of the devices lifetime for free. Particulars are regulated in national right. The symbol on the product, in the user`s manual, or at the packaging alludes to these terms. With this kind of waste separation, application, and waste disposal of used devices you achieve an important share to environmental protection.

WEEE No: 82898622

7.2 Packaging

Packaging can be disposed of free of charge at the suitable collection points – paper belongs in paper bins, plastics belong in yellow sacks and glass belongs in used glass bins.

DE4535302615620

8 Symbols used

For indoor use only	IEC 60417- 5957	
Direct current	IEC 60417- 5031	⎓
Recycling	ISO 7001 - PI PF 066	

FR

1 Consignes de sécurit

- Lisez le présent mode d‘emploi en entier et avec attention.

Il fait partie intégrante du produit et comprend d’importantes informations pour une bonne installation et une bonne utilisation.

- Conservez soigneusement ce mode d‘emploi.

Il doit être disponible à des incertitudes et transfert du produit.

- Ne pas ouvrir le boîtier.
- Ne modifiez pas le produit et les accessoires.
- Pas court-circuiter des connexions et circuits.
- Ne pas utiliser dans des circuits sous tension.
- Utilisez le produit, pièces et accessoires des produits uniquement en parfait état.
- En cas de questions, les défauts, les dommages mécaniques, des ingérences et d‘autres problèmes, non récupérables par la documentation, contactez votre revendeur ou le producteur.
- Placer, installer et transporter le produit, pièces et accessoires des produits d‘une manière secure.
- Placez uniquement sur un support plat, antidérapant et ignifuge.

Non destiné à des enfants. Le produit n’est pas un jouet!

- Sécuriser l‘emballage, petites pièces et l‘isolation contre l‘utilisation accidentelle.
- Éviter des conditions extrêmes, telles que la chaleur extrême et froid, l‘humidité et de la lumière directe du soleil, ainsi que microondes, des vibrations et de la pression mécanique.
- Utilisez le produit uniquement dans des espaces intérieurs secs.
- Placez les appareils sur une surface stable et plane.
- Pose de câbles en toute sécurité.

Risque de blessure en cas de trébucher.

1.2 Batterie

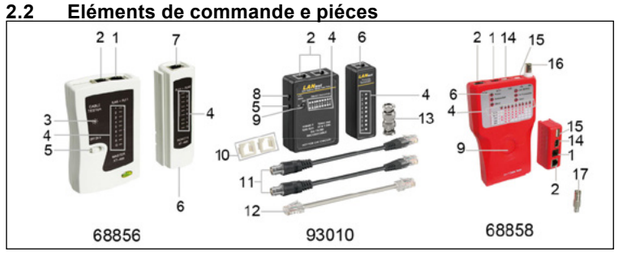
- Retirer expiré, les cellules déformées ou corrodées au moyen de dispositifs de sécurité appropriés à partir du produit et en disposer.
- N’utilisez jamais des piles cabossées, endommagées ou qui fuient.
- Ne pas jeter au feu.

2 Description et fonction

2.1 Produit

Votre testeur de réseau est conçu pour mesurer les câbles spécifiés et détecte la continuité, l’affectation incorrecte, les contacts ouverts, les courts-circuits, les câbles croisés et la mise à la terre.

2.2 Eléments de commande e piéces



68856
1 Èmetteur à connecteur RJ11
2 Èmetteurs de connexion RJ45
3 LED de fonctionnement
4 LED d‘affichage à fil
5 Interrupteur ON/OFF
6 Récepteur de connexion RJ45
7 Récepteur de connexion RJ11

93010
2 Èmetteurs de connexion RJ45
4 LED d‘affichage à fil
5 Interrupteur ON/OFF
6 Récepteur de connexion RJ45
8 Commutateur auto/manuel
9 Interrupteur de test
10 adaptateurs RJ45 > RJ11
11 Câble adaptateur BNC
12 Câble de réseau
13 prises BNC > adaptateur de prise

68858
1 Émetteur à connecteur RJ411
2 Èmetteurs de connexion RJ45
3 LED de fonctionnement
4 LED d‘affichage à fil
9 Interrupteur de test
14 Prise de courant Firewire
15 Connexion USB
16 Connexion BNC
17 Résistance de terminaison BNC

2.3 Specifications

Article number	68856	93010	68858
Tension de fonctionnement	9 V ⎓	9 V ⎓	9 V ⎓
Pile (non incluse dans la livraison)			
Tapez Tension (V⎓)	9 V Block 9		
Types de câbles RJ-45	CAT-5, CAT-6, CAT-7 STP/FTP shielded, UTP unshielded		
Types de câbles RJ-11/ RJ-12	6P6C, 6P4C, 6P2C, 8P8C, 8P4C		
		BNC	BNC, USB
			Firewire
Dimensions (mm)	105 x 100 x 29	80 x 57 x 23 | 80 x 36 x 23	220 x 100 x 26
Poids (g)	180	250	310

2.4 Contenu de la livraison

Zakres dostawy	Contenu de la livraison
68856	Testeur de câbles réseau, sac de protection, mode d‘emploi
93010	esteur de câbles réseau, 3x adaptateur RJ45>RJ11, 2x câble adaptateur BNC, câble d‘alimentation, adaptateur BNC, sac de protection, manuel
68858	Testeur de câbles de réseau Jeu de câbles de réseau, fiche BNC, terminateur BNC, sac de protection, mode d‘emploi

3 Utilisation prévue

Nous n’autorisons pas l’utilisation du dispositif d’une façon différente de celle décrite au chapitre „Description et Fonctions“ et „Consignes de sécurité“. Utilisez le produit uniquement dans des espaces intérieurs secs. Ne pas respecter ces instructions de sécurité et points de règlement est susceptible de provoquer des accidents mortels, blessures et dommages à la personne et à ses biens.

4 Préparation

- Comparez les caractéristiques techniques du produit, du réseau électrique et des appareils périphériques.

Ces données doivent être identiques.

- Vérifiez le Contenu de livraison pour l‘exhaustivité et l‘intégrité.

5 Mise en service

5.1 Insertion d‘une pile | Remplacement des piles

1. Ouvrir le compartiment des piles au dos de l‘unité principale.
2. Connecter un nouveau bloc de 9 V aux bornes + et - de la batterie.
3. Placer le bloc de 9 V dans le compartiment des piles

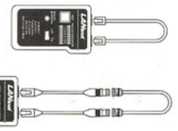
Il n’est pas inclus dans la livraison.

4. Fermez le compartiment des piles.

5.2 Fonctionnement

5.2.1 Câbles en vrac

tous les modèles : Testez les câbles libres avec l‘unité principale. Des adaptateurs peuvent être nécessaires pour différents types de câbles. Pour les modèles 93010 et 68858, les câbles BNC peuvent également être testés avec les câbles ou les adaptateurs fournis.



5.2.2 Câbles patchs | boîtes de jonction | différents types de câbles

tous les modèles : Utiliser le module de réception supplémentaire.

5.3 Mesures

Modèle 93010:

1. Connecter les câbles à mesurer.
2. Allumez l‘appareil (5).
3. Choisir entre les modes AUTO et Manuel de l’utilisateur (9).

En mode AUTO, l’instrument teste automatiquement toutes les paires de fils.
En mode manuel d’utilisation, chaque paire de fils doit être testée individuellement à l’aide du bouton TEST.

Modèle 68856:

1. Connecter un câble réseau avec des connecteurs RJ11 ou RJ45 à l‘unité principale et aux unités distantes
2. Allumez l‘appareil (5).

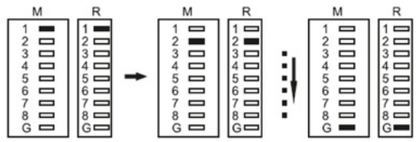
Le testeur de câbles LAN va maintenant tester les différents fils. Vous pouvez également utiliser la fonction de test lent.

3. Mettre l‘appareil en mode S-Lent (5).
4. Vérifiez le câble du réseau.

Les fonctions :

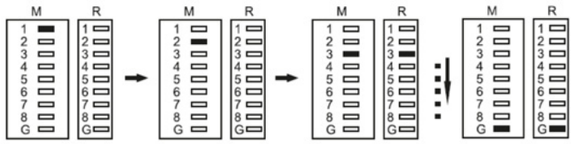
Modèles 68856 et 93010

Passage d‘affectation/câble
Si le câble est en bon état, l‘affectation du câble est affichée en séquence sur l‘émetteur et le récepteur. Si le câble est blindé, l‘écran affichera également „G“.



Interruption
Si un câble est interrompu, l‘affectation du câble n‘est pas affichée sur l‘émet teur et le récepteur. Dans cet exemple, il y a une interruption des fils 2 et 4.

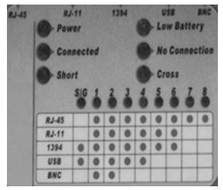
Court-circuit/connexion
En cas de court-circuit, l‘affectation du câble est affichée sur l‘émetteur, mais ce fil n’est pas affiché sur le récepteur.
Cet exemple montre un court-circuit des fils 1 et 2. L’affectation du câble s‘all ume sur l’émetteur mais pas sur le récepteur.



Modèle 68858
1. Connecter les câbles à mesurer
2. Appuyez sur l’interrupteur de test (9).
3. Le compteur affiche automatiquement toutes les caractéristiques du câble comme suit :

Fonctions :

Power	Dispositif sur
Low Battery	pile faible ⟶ changer
Connected	Pins connectés 1:1
No Connection	Câble défectueux ; pas de contact
Short	Court-circuit ; câble défectueux
Cross	Pinout croisé ; fils inversés
Matrix	des LED spécifiques au type de câble s‘allument



6 Maintenance, Entretien, Stockage et Transport

Le produit est sans entretien.
- Utilisez uniquement un chiffon doux et sec pour le nettoyage.
- Ne pas utiliser de détergents et de produits chimiques.
- Endroit frais et sec.
- Conserver le produit hors de la portée des enfants et dans une ambiance sèche et protégé de la poussière lorsqu‘il ne est pas en cours d‘utilisation.
- Conserver et utiliser l’emballage d‘origine pour le transport.

7 Instructions pour l’élimination

7.1 Produit

Selon la directive européenne DEEE, la mise au rebut des appareils électriques et électroniques avec les déchets domestiques est strictement interdite. Leurs composants doivent être recyclés éliminés de façon séparée.
Les composants toxiques et dangereux peuvent causer des dommages durables à la santé et à l’environnement s‘ils ne sont pas éliminés correctement.
Vous, en tantque consommateur, êtes commis par la loi à la mise au rebut des appareils électriques et électroniques auprès du fabricant, du distributeur, ou des points publics de collecte à la fin de la durée de vie des dispositifs, et ce de façon gratuite. Les détails sont réglementés dans le droit national. Le symbole sur le produit, dans le manuel d‘utilisation, ou sur l‘emballage fait référence à ces termes. Avec ce genre de séparation des déchets, d‘application et d‘élimination des déchets d‘appareils usagés, vous réalisez une part importante de la protection de l‘environnement.

No DEEE : 82898622.

7.2 Emballage

Les emballages peuvent être mis au rebut gratuitement dans les lieux de collecte adaptés - le papier dans le conteneur à papier, les matériaux plastiques dans le conteneur à plastique et le verre dans le conteneur à verre.

DE4535302615620

8 Symboles utilisés

Pour usage intérieur uniquement	IEC 60417- 5957	
Courant continu	IEC 60417- 5031	⎓
Recyclage	ISO 7001 - PI PF 066	

IT

1 Istruzioni per la sicurezza

1.1 Generalmente

- Leggere attentamente e completamente le istruzioni prima dell‘uso.

Le instruzioni per l‘uso è parte integrante del prodotto e contiene importanti informazioni per un uso corretto.
- Conservare questo istruzioni per l‘uso.

Le istruzioni per l‘uso essere disponibile per le incertezze e trasferimento del prodotto.

- Non aprire la custodia.
- Non modificare prodotti e accessori..
- Non corto do collegamenti e circuiti.
- Non usare in circuiti sotto tensione.
- Utilizzare il prodotto, le parti del prodotto e gli accessori solo in perfette condizioni.
- In caso di domande, difetti, danni meccanici, interferenze e altri problemi, non recuperabili per la documentazione, rivolgersi al rivenditore o produttore.
- Luogo, installare e trasportare prodotti, parti e accessori prodotti in modo sicuro.
- Posizionare il prodotto solamente su una superficie piana, antiscivolo e ignifuga.

Non è pensato per i bambini. Il prodotto non è un giocattolo!
- Imballaggio sicuro, piccole parti e l‘isolamento contro l‘uso accidentale.
- Evitare condizioni estreme, calore estremo e ispezionata la freddezza, umidità e luce diretta del sole, così come forni a microonde, vibrazioni e pressione meccanica.
- Usare il prodotto solamente in ambienti interni asciutti.
- Posizionare i dispositivi su una superficie stabile e piana.
- Posare i cavi in modo sicuro.

Pericolo di lesioni a causa di inciampare e cadere.

1.2 Batteria

- Rimuovere le cellule scaduti, deformate o corrose mediante opportuni dispositivi di sicurezza dal prodotto e smaltire.
- Non utilizzare mai batterie che presentano ammaccature, perdite o danni.
- Non gettare nel fuoco.

2 Descrizione e Funzione

2.1 Prodotto

Il vostro tester di rete è progettato per misurare i cavi specificati e rileva la continuità, l‘assegnazione errata, i contatti aperti, il corto circuito, il cavo di crossover e la messa a terra.

2.2 Elementi di comando e parti di prodotto

68856
1 Trasmettitore con connettore RJ11
2 Trasmettitore di collegamento RJ45
3 Luce di funzionamento a LED
4 Indicatore a filo del display a LED
5 Interruttore ON/OFF
6 Ricevitore di collegamento RJ45
7 Ricevitore di collegamento RJ11

93010
2 Trasmettitore di collegamento RJ45
4 Indicatore a filo del display a LED
5 Interruttore ON/OFF
6 Ricevitore di collegamento RJ45
8 Interruttore automatico/manuale
9 Interruttore di prova
10 Adattatori RJ45 > RJ11
11 Cavo adattatore BNC
12 Cavo di rete
13 Spine BNC > adattatore a spina

68858
1 Trasmettitore con connettore RJ411
2 Trasmettitore di collegamento RJ45
3 Luce di funzionamento a LED
4 Indicatore a filo del display a LED
9 Interruttore di prova
14 Presa Firewire
15 Collegamento USB
16 Collegamento BNC
17 Resistenza di terminazione BNCd

2.3 Specifiche

Numero articolo	**68856**	**93010**	**68858**
Tensione di esercizio	9 V ⎓	9 V ⎓	9 V ⎓
Batteria (non inclusa nella fornitura)			
Tipo Tensione (V⎓)	9 V Block 9		
Tipi di cavo RJ-45	CAT-5, CAT-6, CAT-7 STP/FTP shielded, UTP unshielded		
Tipi di cavo RJ-11/RJ-12	6P6C, 6P4C, 6P2C, 8P8C, 8P4C		
		BNC	BNC, USB
			Firewire
Dimensioni (mm)	105 x 100 x 29	80 x 57 x 23 | 80 x 36 x 23	220 x 100 x 26
Peso (g)	180	250	310

2.4 Contenuto della confezione

Modello	**Contenuto della confezione**
68856	Tester per cavi di rete, sacchetto di protezione, istruzioni per l'uso
93010	Set di tester per cavi di rete, 3x adattatore RJ45>RJ11, 2x cavo adattatore BNC, cavo di alimentazione, adattatore BNC, borsa di protezione, istruzioni per l'uso
68858	Tester per cavi di rete Set Firewire, spina BNC, resistenza di terminazione BNC, sacchetto di protezione, istruzioni per l‘uso

3 Uso previsto

Non è consentito l‘uso del dispositivo in modo diverso da quello descritto nel capitolo „Descrizione e Funzione“ o „Istruzioni per la sicurezza“. Usare il prodotto solamente in ambienti interni asciutti. La mancata osservanza di queste regole e delle istruzioni per la sicurezza può provocare incidenti fatali, lesioni e danni a persone e proprietà.

4 Preparazione

- Confronto le specifiche del prodotto, alimentazione e periferiche.

Questi devono essere identici.
- Controllare fornitura sia completa e garantire l‘integrità.

5 Iniziare

5.1 Inserimento di una batteria | Sostituzione della batteria

1. Aaprire il vano batteria sul retro dell‘unità master
2. Collegare un nuovo blocco da 9 V ai morsetti + e - della batteria.
3. Posizionare il blocco da 9 V nel vano batterie

Non è incluso nella consegna.
4. Chiudere il vano batterie.

5.2. Operativo

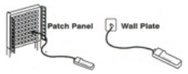
5.2.1 Cavi sciolti

tutti i modelli: testare i cavi sciolti con l‘unità principale. Per vari tipi di cavi possono essere necessari adattatori.

Per i modelli 93010 e 68858, i cavi BNC possono essere testati anche con i cavi adattatori o gli adattatori forniti in dotazione.

5.2.2 Cavi patch | Scatole di derivazione | Vari tipi di cavi

tutti i modelli: Utilizzare il modulo ricevitore aggiuntivo



5.3 Misure

Modello: 68858
1. Collegare i cavi da misurare.
2. Accendere lo strumento (5).
3. Selezionare tra il modo AUTO e il modo Manuale d‘uso (9).

In modalità AUTO, lo strumento testa automaticamente tutte le coppie di fili. Nella modalità Manuale d‘uso, ogni coppia di fili deve essere misurata singolar mente con il pulsante TEST.

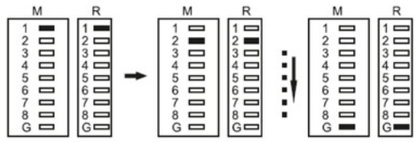
Modelli 68856:
1. Collegare un cavo di rete con connettori RJ11 o RJ45 alle unità master e remote.
2. Accendere l‘unità (5).

Il tester per cavi LAN ora controlla i singoli fili. In alternativa, è possibile utiliz zare anche la funzione di test lento.
3. Per fare ciò, commutare l‘apparecchio su S-Slow (5).
4. Controllare il cavo di rete.

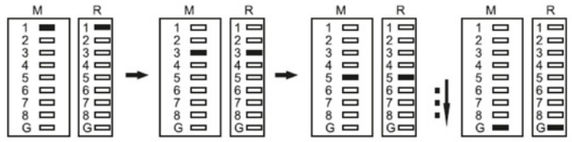
5.4 Funzioni

Modelli 68856 e 93010

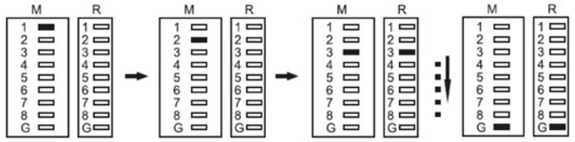
Assegnazione di passeggeri/cavi
Se il cavo è OK, l‘assegnazione del cavo viene visualizzata sul trasmettitore e sul ricevitore uno per uno. Se il cavo è schermato, sul display appare anche „G“.



Interruzione
Se un cavo viene interrotto, l‘assegnazione del cavo non viene visualizzata sul trasmettitore e sul ricevitore. In questo esempio, c‘è un‘interruzione nei fili 2 e 4.



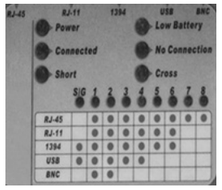
Cortocircuito/collegamento
In caso di cortocircuito, l‘assegnazione del cavo viene visualizzata sul trasmettitore, ma questo cavo non viene visualizzato sul ricevitore.
Questo esempio mostra un corto circuito dei fili 1 e 2. L‘assegnazione dei cavi si illumina sul trasmettitore ma non sul ricevitore.



Modello 68858
1. Collegare i cavi da misurare
Premere l‘interruttore di prova (9).
Lo strumento visualizza automaticamente tutte le caratteristiche del cavo come segue:

Funzioni:

Power	Dispositivo su
Low Battery	Batteria scarica ⟶ modifica
Connected	Perni collegati 1:1
No Connection	Cavo difettoso; nessun contatto
Short	Cortocircuito; cavo difettoso
Cross	Piedinatura incrociata; fili invertiti
Matrix	i LED specifici del tipo di cavo si accendono



6 Manutenzione, cura, conservazione e trasporto

Il prodotto è esente da manutenzione.
- Utilizzare un panno asciutto e morbido solo per la pulizia.
- Non utilizzare detergenti e prodotti chimici.
- Conservare fresco e asciutto.
- Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini e in un ambiente asciutto e protetto dalla polvere quando non in uso.
- Conservare e utilizzare l‘imballaggio originale per il trasporto.

7 Note per lo smaltimento

7.1 Prodotto

In conformità alla Direttiva Europea WEEE, le attrezzature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti urbani. I componenti devono essere riciclati o smaltiti separatamente. Componenti tossici e pericolosi possono causare danni permanenti alla salute e all‘ambiente se smaltiti in modo inadeguato.
Il consumatore è obbligato per legge a portare le attrezzature elettriche ed elettroniche presso punti di raccolta pubblici oppure presso il rivenditore o il produttore al termine della loro durata utile. Devono anche essere osservate tutte le leggi e le normative locali. Il simbolo apposto sul prodotto, nel manuale o sulla confezione richiama l‘attenzione su questi termini. Con questo tipo di raccolta differenziata e smaltimento dei prodotti usati si contribuisce in modo sostanziale alla protezione dell‘ambiente.

WEEE No: 82898622

7.2 Imballaggi

Gli imballaggi possono essere smaltiti gratuitamente negli appositi punti di raccolta: la carta nella campana, la plastica nel sacco giallo e il vetro nel conte nitore per rifiuti in vetro.

DE4535302615620.

8 Simboli utilizzati

Solo per uso interno	IEC 60417- 5957	
Corrente continua	IEC 60417- 5031	⎓
Riciclaggio	ISO 7001 - PI PF 066	

by Wentronic GmbH | Pillmannstraße 12
38112 Braunschweig | Germany

Instrucciones de uso | Gebruiksaanwijzing
Probador de cables de red | Netwerkkabeltester

goobay

68856, 93010, 68858

ES

1 Instrucciones de seguridad

1.1 General

- Lea las instrucciones de uso completamente y cuidadosamente antes de usar.

Las instrucciones de uso son parte del producto y contienen información importante para el uso correcto.

- Guarde las instrucciones de uso.

Las instrucciones de uso deben estar disponibles en caso de incertidumbre y transmisión del producto.

- No abra la carcasa.
- No modifique el producto y los accesorios.
- No cortocircuite las conexiones y los circuitos.
- No utilice en circuitos eléctricos conductores de corriente.
- Utilice el producto, las piezas del producto y los accesorios solo si están en perfecto estado.
- En caso de defectos, daños mecánicos, averías y otros problemas que no se puedan resolver con la documentación incluida, póngase en contacto con el vendedor o el fabricante.
- Coloque, instale y transporte de forma segura el producto, sus piezas y sus accesorios.
- Colocar únicamente sobre una base plana, antideslizante y no inflamable.

No adecuado para niños. ¡Este producto no es un juguete!

- Proteja el embalaje, las piezas pequeñas y el material aislante contra un uso accidental.
- Evite exponer el dispositivo a cargas extremas, como calor y frío, humedad y la radiación directa del sol, así como a vibraciones y presión mecánica.
- Este producto solamente se puede utilizar en interiores secos.
- Coloque los dispositivos en una superficie estable y nivelada.
- Tender el cable de forma segura.

Peligro de lesiones por tropiezos y caídas.

1.2 Bateria

- Retire del producto las células que presenten derrames, estén deformadas o corroídas y elimínelas utilizando los medios de protección adecuados.
- Nunca use baterías si están abolladas, con fugas o dañadas.
- No arrojar al fuego.

2 Descripción y funcionamiento

2.1 El producto

Su probador de redes está diseñado para medir los cables especificados y d etecta la continuidad, la asignación incorrecta, los contactos abiertos, el cortocircuito, el cable cruzado y la conexión a tierra.

2.2 Elementos de manejo y piezas del producto

68856
1 Transmisor con conector RJ11 **2** Transmisor de conexión RJ45
3 Luz de operación LED **4** Indicador del cable de la pantalla LED
5 Interruptor de encendido y apagado
6 Receptor de conexión RJ45 **7** Receptor del conector RJ11

93010
2 Transmisor de conexión RJ45 **4** Indicador del cable de la pantalla LED
5 Interruptor de encendido y apagado
6 Receptor de conexión RJ45 **8** Interruptor automático/manual
9 Interruptor de prueba **10** Adaptadores RJ45 > RJ11
11 Cable adaptador BNC **12** Cable de red
13 Enchufes BNC > Adaptador de enchufe

68858
1 Transmisor con conector RJ411 **2** Transmisor de conexión RJ45
3 Luz de operación LED **4** Indicador del cable de la pantalla LED
9 Interruptor de prueba **14** Enchufe Firewire
15 Conexión USB **16** Conexión BNC

2.3 Datos técnicos

Número de artículo	68856	93010	68858
El voltaje de funcionamiento	9 V ⎓	9 V ⎓	9 V ⎓
Batería (no incluida en la entrega)			
Escriba Voltaje (V⎓)	9 V Block 9		
Tipos de cable RJ-45	CAT-5, CAT-6, CAT-7 STP/FTP escudado, UTP sin blindaje		
Tipos de cable RJ-11/RJ-12	6P6C, 6P4C, 6P2C, 8P8C, 8P4C		
		BNC	BNC, USB
			Firewire
Dimensiones (mm)	105 x 100 x 29	80 x 57 x 23 | 80 x 36 x 23	220 x 100 x 26
Peso (g)	180	250	310

2.4 Volumen de suministro

Modelo	Volumen de suministro
68856	Comprobador de cables de red, bolsa protectora, instrucciones de uso
93010	Juego de comprobación de cables de red, 3x adaptador RJ45>RJ11, 2x cable adaptador BNC, cable de alimentación, adaptador BNC, instrucciones de uso
68858	Comprobador de cables de red Juego de cables de fuego, enchufe BNC, terminador BNC, bolsa protectora, instrucciones de uso

3 Uso conforme a lo previsto

No se permite un uso distinto al descrito en el capítulo «Descripción y funcionamiento» o «Indicaciones de seguridad». Este producto solamente se puede utilizar en interiores secos. La inobservancia y el incumplimiento de estas normas e indicaciones de seguridad pueden derivar en accidentes graves, daños personales y materiales.

4 Preparación

- Comparar los datos técnicos del producto con los de la red eléctrica y los dispositivos periféricos.

Estos deben ser idénticos.

- Compruebe que el volumen de suministro esté completo e íntegro.

5 Puesta en funcionamiento

5.1 Insertar una batería | Cambio de batería

1. Abra el compartimento de la batería en la parte posterior de la unidad principal.
2. Conectar un nuevo bloque de 9 V a los terminales de la batería + y -.
3. Coloca el bloque de 9 V en el compartimento de la batería

No está incluido en la entrega.

4. Cierre el compartimento de la batería.

5.2 Operación

5.2.1 Cables sueltos

todos los modelos: pruebe los cables sueltos con la unidad principal. Pueden ser necesarios adaptadores para varios tipos de cables.

Para los modelos 93010 y 68858, los cables cables BNC también pueden ser probados con los cables o adaptadores suministrados..

5.2.2 Cables de conexión, cajas de empalme, varios tipos de cables

todos los modelos: Utilice el módulo de recepción adicional.

5.3 Medidas

Modelo: 68858

1. Conectar los cables que se van a medir.
2. Encienda el instrumento (5).

Seleccione entre el modo AUTO y el modo Manual de Usuario (9).

En el modo AUTO, el instrumento prueba todos los pares de cables automáticamente.

En el modo Manual de Usuario, cada par de cables debe ser medido dividualmente con el botón TEST.

Modelo: 68856:

1. Conecta un cable de red con conectores RJ11 o RJ45 a las unidades principales y remotas.
2. Encienda la unidad (5).

El probador de cables LAN ahora comprueba los cables individuales. Alternativamente, también puede utilizar la función de prueba lenta.

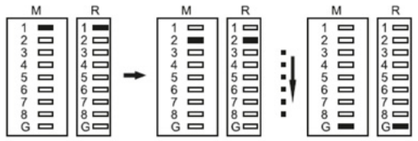
3. Para ello, cambie el dispositivo a S-Slow (5).
4. Revise el cable de la red.

5.4 Funciones:

Modelos: 68856 y 93010

Asignación de pasaje/cable

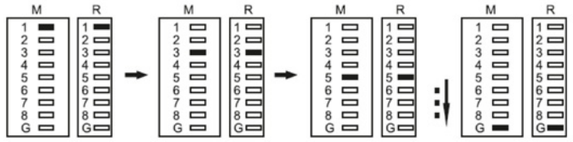
Si el cable está bien, la asignación de cables se muestra en el transmisor y en el receptor uno por uno. Si el cable está apantallado, la pantalla también muestra „G".



Interrupción

Si se interrumpe un cable, la asignación de cables no se visualiza en el transmisor y en el receptor. En este ejemplo, hay una interrupción en los cables 2 y 4.

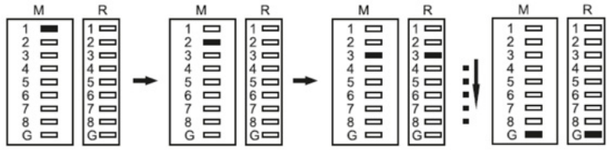
.



Cortocircuito/conexión

En caso de un cortocircuito, la asignación de cable se visualiza en el transmisor, pero este cable no se visualiza en el receptor.

Este ejemplo muestra un cortocircuito en los cables 1 y 2. La asignación de cables se ilumina en el transmisor pero no en el receptor.

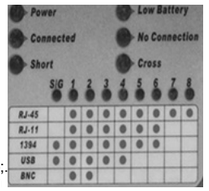


Modelo 68858

1. Conectar los cables que se van a medir.
2. Pulse el interruptor de prueba (9).
3. El medidor muestra automáticamente todas las características del cable de la siguiente manera:

Funciones:

Power	Dispositivo en
Low Battery	Batería baja ⟶ cambio
Connected	Pines conectados 1:1
No Connection	Cable defectuoso; no hay contacto
Short	Cortocircuito; Cable defectuoso
Cross	Asignación cruzada ; cables invertidos
Matriz	tipo de cable específico; Los LEDs se encienden



6 Mantenimiento, conservación, almacenamiento y transporte

El producto no necesita mantenimiento.

- Utilice solo un paño seco y suave para realizar la limpieza.
- No utilice productos de limpieza ni productos químicos.
- Almacénelo en un lugar fresco y seco.
- En caso de no utilizarse durante un tiempo prolongado, almacene el produc to lejos del alcance de los niños en un lugar seco y resguardado del polvo.
- Conserve y utilice el embalaje original para el transporte.

7 Indicaciones para la eliminación

7.1 Producto

De acuerdo con la directiva RAEE europea, los dispositivos eléctricos y electrónicos no se deben desechar junto con los residuos domésticos.
Sus componentes deben reciclarse o desecharse por separado, ya que la eliminación de forma inadecuada de los componentes tóxicos o peligrosos puede ocasionar perjuicios duraderos a la salud y al medio ambiente.
Según la ley alemana de dispositivos eléctricos (ElektroG), como usuario está obligado a devolver los dispositivos eléctricos y electrónicos al fabricante, al lugar de venta o a un centro público de recogida al final de su vida útil, de forma gratuita. Los detalles específicos se articulan mediante la legislación del país. El símbolo en el producto, el manual del operador y/o el embalaje señala estas normas. Con esta forma de separación de sustancias, reciclaje y eliminación de dispositivos obsoletos contribuye de forma importante a la protección del medio ambiente.

RAEE n.º: 82898622

7.2 Embalaje

Los embalajes se pueden eliminar de forma gratuita depositándolos en los correspondientes puntos de recogida: el papel en el contenedor de papel, el plástico en el contenedor amarillo y el vidrio en el contenedor de vidrio usado.

DE4535302615620

8 Símbolos utilizados

Sólo para uso en interiores	IEC 60417- 5957	
Corriente continua	IEC 60417- 5031	⎓
Reciclaje	ISO 7001 - PI PF 066	

NL

1 Veiligheidsvoorschriften

- Lees de gebruiksaanwijzing voor gebruik volledig en zorgvuldig door.

Deze vormt een onderdeel van het product en bevat belangrijke aanwijzingen voor het correcte gebruik.

- Bewaar de gebruiksaanwijzing.

Deze moet bij twijfel en bij doorgifte van het product beschikbaar zijn.

- De behuizing niet openen.
- Breng geen wijzigingen aan producten of accessoires aan.
- Aansluitingen en schakelcircuits niet kortsluiten.
- Niet in stroomcircuits onder spanning gebruiken.
- Gebruik product, productonderdelen en accessoires alleen in perfecte staat.
- Bij vragen, defecten, mechanische beschadigingen, storingen of andere problemen die niet door de bijgevoegde documentatie kunnen worden verholpen, neemt u contact op met uw dealer of fabrikant.
- Plaats, installeer en transporteer producten, productonderdelen en accessoires op een veilige manier.
- Plaats alleen op een vlakke, stroeve en brandwerende ondergrond.

Niet geschikt voor kinderen. Dit product is geen speelgoed!

- Beveilig de verpakking, kleine onderdelen en isolatiemateri aal tegen onbedoeld gebruik.
- Extreme belastingen, zoals warmte en koude, natheid en directe zonnestraling, microgolven alsmede trillingen en mechanische druk vermijden.
- Dit product mag alleen worden gebruikt in droge binnenruimten.
- Plaats de apparaten op een stabiele en vlakke ondergrond.
- Kabel veilig leggen.

Gevaar voor letsel door struikelen en vallen.

1.2 Batterijen

- Verwijder lekkende, vervormde of gecorrodeerde cellen uit het product en gooi ze weg met geschikte beschermingsmiddelen.
- Gebruik geen batterijen als deze gedeukt, lek of anderszins beschadigd zijn.
- Niet in vuur werpen.

2 Beschrijving en werking

2.1 Product

Uw netwerktester is ontworpen om de gespecificeerde kabels te meten en detecteert continuïteit, onjuiste toewijzing, open contacten, kortsluiting, cross overkabel en aarding.

2.2 Bedieningselementen en onderdelen

68856
1 RJ11-connector Zender **2** RJ45-connector Zender
3 LED-bedieningslicht **4** LED-draadaanduiding op het display
5 AAN-/UIT-schakelaar **6** RJ45-aansluitingsontvanger
7 RJ11-aansluitingsontvanger

93010
2 RJ45-connector Zender **4** LED-draadaanduiding op het display
5 AAN/UIT-schakelaar **7** RJ45-aansluitingsontvanger
8 Auto/handmatige schakelaar **9** Testschakelaar
10 Hoofdstukken RJ45 > RJ11 **11** BNC-adapterkabel
12 Netwerkkabel **13** BNC-stekkers > stekkeradapter

68858
1 RJ11 connector zender **2** RJ45 connector zender
3 LED-bedieningslicht **4** LED-draadaanduiding op het display
9 Testschakelaar **14** Aansluiting voor brandweerkappen
15 USB-aansluiting **16** BNC-aansluiting

2.3 Technische gegevens

Artikelnummer	68856	93010	68858
Bedrijfsspanning	9 V ⎓	9 V ⎓	9 V ⎓
Batterij (niet inbegrepen in de levering)			
Type Spanning (V⎓)	9 V Block 9		
Kabelsoorten RJ-45	CAT-5, CAT-6, CAT-7 STP/FTP afgeschermd, UTP onafgeschermd		
Kabeltypen RJ-11/RJ-12	6P6C, 6P4C, 6P2C, 8P8C, 8P4C		
		BNC	BNC, USB
			Firewire
Afmetingen (mm)	105 x 100 x 29	80 x 57 x 23 | 80 x 36 x 23	220 x 100 x 26
Poids (g)	180	250	310

Reservado el derecho a realizar modificaciones. | Wijzigingen voorbehouden.

Goobay®
by Wentronic GmbH | Pillmannstraße 12
38112 Braunschweig | Germany

2.4 Leveringsomvang

Model	Leveringsomvang
68856	Netwerkkabeltester, beschermtas, gebruiksaanwijzing
93010	Netwerkkabel testerset, 3x adapter RJ45>RJ11, 2x BNC-adapterkabel, voedingskabel, BNC-adapter, beschermtas, gebruiksaanwijzing
68858	Netwerkkabeltester Firewire-set, BNC-stekker, BNC-afsluitweerstand, beschermhoes, gebruiksaanwijzing

3 Gebruik conform de voorschriften

Een ander gebruik dan beschreven in het hoofdstuk „Beschrijving en functie“ of in de „Veiligheidsinstructies“ is niet toegestaan. Dit product mag alleen worden gebruikt in droge binnenruimten. Het niet in acht nemen en niet opvolgen van deze instructies en veiligheidsvoorschriften kan leiden tot ernstige ongevallen, lichamelijk letsel en materiële schade.

4 Voorbereiding

- Vergelijk de technische gegevens van het product, het spanningsnet en de randapparatuur.

Deze moeten identiek zijn.

- Controleer of de leveringsomvang volledig en onbeschadigd is.

5 Ingebruikname

5.1 Plaatsen van een batterij | Batterijvervanging

1. Open het batterijvak aan de achterzijde van het masterapparaat.
2. Sluit een nieuw 9 V-blok aan op de accupolen + en -.
3. Plaats het 9 V-blok in het batterijvak.

Het is niet inbegrepen in de levering.

4. Sluit het batterijcompartiment.

5.2 Bediening

5.2.1 Losse kabels

alle modellen: test losse kabels met de hoofdeenheid. Met diverse Voor kabeltypes kunnen adapters nodig zijn.

Voor de modellen 93010 en 68858 kunnen adapters worden gebruikt met de meegeleverde Adapterkabels of adapters ook BNC-kabels kunnen worden getest.

5.2.2 Patchkabels | verdeeldozen | verschillende soorten kabels

alle modellen: Gebruik de extra ontvangstmodule

5.3 Metingen

Model: 68858

1. De te meten kabels aansluiten.
2. Schakel het instrument in (5).
3. Kies tussen de AUTO- en de gebruikersmodus (9).

In de AUTO-modus test het instrument alle draadparen automatisch.
In de gebruikershandleidingmodus moet elk dradenpaar afzonderlijk worden gemeten met de TEST-knop.

Modellen 68856:

1. Sluit een netwerkkabel met RJ11- of RJ45-connectoren aan op de master en de remote unit.
2. Schakel het apparaat in (5).

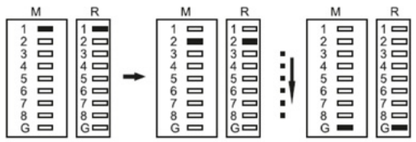
De LAN-kabeltester controleert nu de enkele draden. Als alternatief kunt u ook de langzame testfunctie gebruiken.

3. Schakel hiervoor het apparaat op S-Slow (5).
4. Controleer de netwerkkabel.

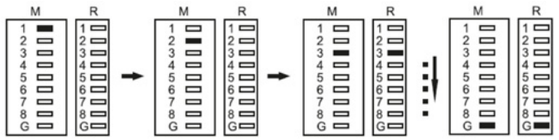
5.4 Functies:

Model 68856 en 93010

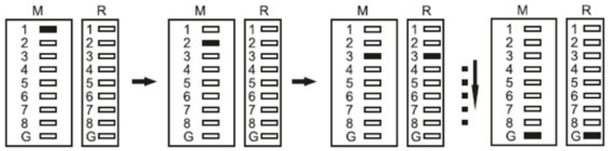
Doorlaat/kabel opdracht
Als de kabel in orde is, wordt de kabeltoewijzing één voor één op de zender en de ontvanger weergegeven. Als de kabel is afgeschermd, geeft het display ook „G“ aan.



Onderbreking
Wanneer een kabel wordt onderbroken, wordt de kabeltoewijzing niet weergegeven op de zender en de ontvanger. In dit voorbeeld is er een onderbreking in de draden 2 en 4.



Kortsluiting/aansluiting
In geval van kortsluiting wordt de kabeltoewijzing op de zender weergegeven, maar deze draad wordt niet op de ontvanger weergegeven.
Dit voorbeeld toont een kortsluiting van draden 1 en 2. De kabeltoewijzing brandt op de zender, maar niet op de ontvanger.

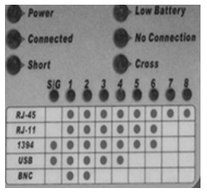


Model 68858

1. De te meten kabels aansluiten
2. Druk op de testschakelaar (9).
3. De meter geeft automatisch alle kabelkarakteristieken als volgt weer:

Functies:

Power	Apparaat aan
Low Battery	Batterij bijna leeg ⟶ verandering
Connected	Spelden aangesloten 1:1
No Connection	Kabel defect; geen contact
Short	Kortsluiting; kabel defect
Cross	Kruislingse pin-out draden omgedraaid
Matrix	kabeltype-specifiek LED's branden



6 Onderhoud, verzorging, opslag en transport

Het product is onderhoudsvrij.

- Gebruik alleen een droge en zachte doek om te reinigen.
- Gebruik geen reinigingsmiddel en chemische producten.
- Sla het product koel en droog op.
- Als het product langere tijd niet wordt gebruikt, bewaar het dan in een droge en stofdichte omgeving en houd het buiten het bereik van kinderen.
- Bewaar de originele verpakking voor het transport en gebruik deze.

7 Aanwijzingen voor afvalverwijdering

7.1 Product

Elektrische en elektronische apparaten mogen volgens de Europese AEEA-richtlijn niet met het huisvuil worden weggegooid. De onderdelen daarvan moeten gescheiden bij de recycling of de afvalverwijdering worden ingeleverd, omdat giftige en gevaarlijke onderdelen bij onvakkundige afvalverwijdering de gezondheid en het milieu duurzaam schade kunnen berokkenen. U bent als consument volgens de Duitse Wet op de elektronica (ElektroG) verplicht om elektrische en elektronische apparaten aan het einde van hun levensduur kosteloos terug te geven aan de fabrikant, de winkel of aan de daarvoor voorziene, openbare inzamelpunten. Bijzonderheden daarover regelt het betreffende nationale recht. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en/of de verpakking verwijst naar deze bepalingen. Met dit type scheiding van stoffen, recycling en afvalverwijdering van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

AEEA nr.: 82898622

7.2 Verpakking

Verpakkingen kunnen kosteloos worden afgevoerd via de betreffende inzameling – papier bij het oud papier, plastic in de gele zak en glas in de glasbak.

DE4535302615620

8 Gebruikte symbolen

Alleen voor binnengebruik	IEC 60417- 5957	
Gelijkstroom	IEC 60417- 5031	⎓
Recycling	ISO 7001 - PI PF 066	

DK

1 Sikkerhedsanvisninger

- Læs brugsanvisningen helt og omhyggeligt igennem før ibrugtagning.

Brugsanvisningen er en integreret del af produktet og indeholder vigtige anvisninger for korrekt brug.

- Gem brugsanvisningen.

Brugsanvisningen skal være tilgængelig i tilfælde af usikkerhed, og hvis du giver produktet videre.

- Åbn ikke kabinettet.
- Modificer ikke produktet og tilbehøret.
- Kortslut ikke tilslutninger og koblingskredse.
- Må ikke anvendes i spændingsførende strømkredse.
- Anvend kun produktet, produktdelene og tilbehøret i fejlfri stand.
- Kontakt forhandleren eller producenten i tilfælde af spørgsmål, defekter, mekaniske skader, fejl og andre problemer, som ikke kan løses ved hjælp af den medfølgende dokumentation.
- Sørg for at placere, installere og transportere produkt, produktdele og tilbehør på sikker vis.
- Må kun placeres på et plant, skrid- og brandsikkert underlag.

Egner sig ikke til børn. Produktet er ikke legetøj!

- Sørg for, at sikre emballage, smådele og isoleringsmateriale mod utilsigtet anvendelse.
- Undgå ekstreme belastninger som varme og kulde, nedbør og direkte solindstråling, mikrobølger samt vibrationer og mekaniske tryk.
- Dette produkt må kun anvendes indendørs i tørre rum.
- Anbring enhederne på en stabil og plan overflade.
- Kablet skal føres sikkert.

Fare for personskader som følge af snublen og fald.

1.2 Batterier

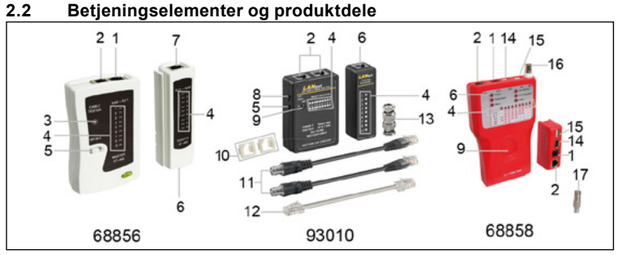
- Fjern utætte, deformerede eller korroderede celler fra produktet, og foretag bortskaffelse ved hjælp af egnede beskyttelsesforanstaltninger.
- Brug aldrig batterier, hvis de er bulede, utætte eller beskadigede.
- Må ikke brændes.

2 Beskrivelse og funktion

2.1 Produkt

Din netværkstester er designet til måling af de specificerede kabler og registrerer kontinuitet, forkert tildeling, åbne kontakter, kortslutninger, delekabler og jordforbindelse.

2.2 Betjeningselementer og produktdele



68856

1	RJ11-forbindelsessender	**2**	RJ45-forbindelsessender
3	LED-driftslys	**4**	LED-indikator for ledningskabe
5	ON / OFF-kontakt	**6**	RJ45-forbindelsesmodtagere
7	RJ11-forbindelsesmodtagere		

93010

2	RJ45-forbindelsessender	**4**	LED-indikator for ledningskabe
5	ON / OFF-kontakt	**6**	RJ45-forbindelsesmodtagere
8	Auto / manuelle afbrydere	**9**	Testkontakt
10	Adapter RJ45> RJ11	**11**	BNC-adapterkabe
12	Netværkskabler	**13**	BNC-stik> stikadapter

68858

1	RJ11-forbindelsessender	**2**	RJ45-forbindelsessender
3	LED-driftslys	**4**	LED-indikator for ledningskabe
9	Testkontakt	**14**	Firewire-stik
15	USB-port	**16**	BNC-stik

2.3 Tekniske data

Varenummer	68856	93010	68858
Driftsspænding	9 V ⎓	9 V ⎓	9 V ⎓
Batteri (medfølger ikke)			
Type Spænding (V⎓)	9 V Block 9		
Kabeltyper RJ-45	CAT-5, CAT-6, CAT-7 STP/FTP afskærmet, UTP uskærmet		
Kabeltyper RJ-11 / RJ-12	6P6C, 6P4C, 6P2C, 8P8C, 8P4C		
		BNC	BNC, USB
			Firewire
Mål (mm)	105 x 100 x 29	80 x 57 x 23 | 80 x 36 x 23	220 x 100 x 26
Vægt (g)	180	250	310

2.4 Leveringsomfang

Model	Leveringsomfang
68856	Netværkskabeltester, beskyttelsespose, betjeningsvejledning
93010	Netværkskabeltestersæt, 3x adapter RJ45> RJ11, 2x BNC adapterkabel, netledning, BNC-adapter, beskyttelsespose, betjeningsvejledning
68858	Netværkskabeltester Firewire-sæt, BNC-stik, BNC-afslutningsmodstand, beskyttelsespose, betjeningsvejledning

3 Bestemmelsesmæssig anvendelse

Enhver anvendelse, der afviger fra kapitlet »Beskrivelse og funktion« eller »Sikkerhedsanvisninger«, er ikke tilladt. Dette produkt må kun anvendes indendørs i tørre rum. Hvis disse bestemmelser og sikkerhedsanvisninger ikke følges eller overholdes, kan det medføre alvorlige ulykker, person- og tingsskader.

4 Forberedelse

- Sammenlign de tekniske data for produktet, lysnettet og ydre enheder.

De tekniske data skal være identiske.

- Kontrollér, at du har modtaget alle dele, og at de er intakte.

5 Ibrugtagning

5.1 Isætning af batteri | Batteriskift

1. Åbn batterirummet bag på masterenheden.
2. Tilslut en ny 9 V-blok til + og - batteripolerne.
3. Anbring 9 V-blokken i batterirummet.

Dette er ikke inkluderet i leveringsomfanget.

4. Luk batterirummet.

5.2 Betjening

5.2.1 Løse kabler

Alle modeller: Test løse kabler med hovedenheden. Adaptere kan være nødvendige til forskellige kabeltyper.

Med modellerne 93010 og 68858 kan BNC-kabler også testes ved hjælp af de medfølgende adapterkabler eller adaptere.

5.2.2 Patch ledning | Koblingsbokse | forskellige typer kabler

alle modeller: brug det ekstra modtagermodul

5.3 Målinger

Model: 68858

1. Tilslut kablerne, der skal måles.
2. Tænd for enheden (5).
3. Vælg mellem tilstanden AUTO og Brugervejledning (9).

I AUTO-tilstand tester enheden alle ledningspar uafhængigt.
I brugermanualtilstand skal hvert ledningspar måles individuelt med TEST-knappen.

Modeller 68856:

1. Tilslut et netværkskabel med RJ11- eller RJ45-stik til master- og fjernenheden.
2. Tænd for enheden (5).

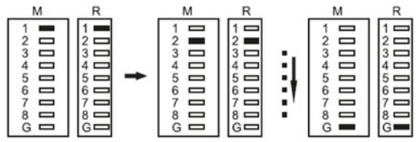
LAN-kabeltesteren kontrollerer nu de enkelte ledninger. Alternativt kan du også bruge den langsomme testfunktion.

3. For at gøre dette skal du skifte enheden til S-Slow (5).
4. Kontroller netværkskablet.

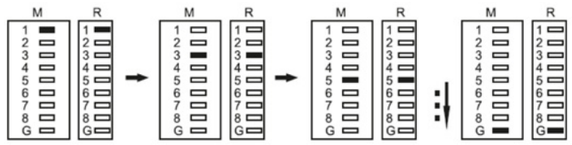
5.4 Funktioner:

Model 68856 og 93010

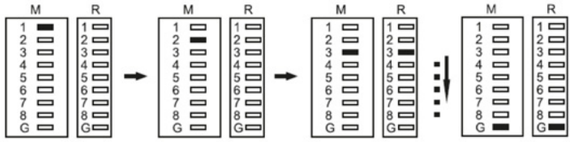
Passage / kabel tildeling
Hvis kablet er OK, vises kabeltildelingen gradvist på senderen og modtageren.
Hvis det er et afskærmet kabel, vises displayet „G“ også.



Afbrydelse
Hvis et kabel afbrydes, vises kabeltildelingen ikke på senderen og modtageren.
I dette eksempel er der en afbrydelse i ledninger 2 og 4.



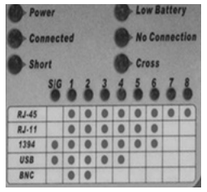
Kortslutning / forbindelse
I tilfælde af kortslutning vises kabeltildelingen på senderen, men denne ledning vises ikke på modtageren.
Dette eksempel viser en kortslutning mellem ledninger 1 og 2. Kabeltildelingen lyser på senderen, men ikke på modtageren.



Model 68858
1. Tilslut kablerne, der skal måles.
2. Tryk på testkontakten (9).
3. Måleren viser automatisk alle kabelegenskaber som følger:

Funktioner:

Power	Enheden tændt
Low Battery	Lavt batteri
	⟶ kontakt
Connected	Pins 1: 1 tilsluttet
No Connection	Kabel defekt; ingen kontakt
Short	Kortslutning; Kabel defekt
Cross	Crossover Kerner byttet
Matrix	kabeltypespecifik Lysdioder lyser



6 Vedligeholdelse, pleje, opbevaring og transport
Produktet er vedligeholdelsesfrit.
- Anvend altid en tør og blød klud til rengøring.
- Anvend aldrig rengøringsmidler og kemikalier.
- Skal opbevares køligt og tørt.
- Opbevar produktet utilgængeligt for børn og på et tørt og støvbeskyttet sted, hvis det ikke skal bruges i længere tid.
- Gem og anvend den originale emballage, hvis produktet på et tidspunkt skal transporteres.

7 Om bortskaffelse
7.1 Produkt
Elektrische en elektronische apparaten mogen volgens de Europese AElektriske og elektroniske apparater må ikt. Rådets WEEE-direktiv ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald. Apparaternes bestanddele skal sorteres og bortskaffes separat på en kommunal genbrugsstation, fordi giftige og farlige bestanddele ved forkert bortskaffelse kan skade sundheden og miljøet.
Som forbruger er du forpligtet til efter gældende lov at returnere elektrisk og elektronisk affald til producenten, forhandleren, eller til en offentlig opsamlings sted ved afslutning af produktets levetid. Detaljerne reguleres i de nationale lovgivning. Symbolet på dette produkt, i bruger manualen, eller på indpakningen opfylder disse regler. Med denne form for affaldssortering, anvendelse, og affaldsgenbrug opnår du en vigtig del i at bevare miljøet.

WEEE No: 82898622

7.2 Emballage
Emballage kan bortskaffes gratis på de tilsvarende indsamlingssteder − papir i papircontaineren, kunststof i den gule pose og glas i genbrugsglascontaine ren.

DE45353026156200

8 Brugte symboler

Kun til indendørs brug	IEC 60417- 5957	⌂
Jævnstrøm	IEC 60417- 5031	⎓
Genbrug	ISO 7001 - PI PF 066	♻

SE

1 Säkerhetsanvisningar
1.1 Allmänt
- Läs igenom bruksanvisningen noggrant och i sin helhet innan du använder produkten.

Bruksanvisningen är en del av produkten och innehåller viktiga anvisningar om korrekt användning.
- Spara bruksanvisningen.

Bruksanvisningen måste konsulteras om du är osäker på något och medfölja om produkten byter ägare.

- Öppna inte kåpan.
- Produkten och dess tillbehör får inte modifieras.
- Kortslut inte anslutningar och kopplingskretsar.
- Använd inte produkten i strömförande kretsar.
- Använd bara produkten, produktdelar och tillbehör om de är i felfritt skick.
- Kontakta återförsäljaren eller tillverkaren vid frågor, defekter, mekaniska skador, störningar eller andra problem som inte kan lösas med hjälp av de medföljande anvisningarna.
- Placera, installera och transportera produkten, produktdelar och tillbehör på ett säkert sätt.
- Placera produkten endast på ett jämnt, halkfritt och värmetåligt underlag.

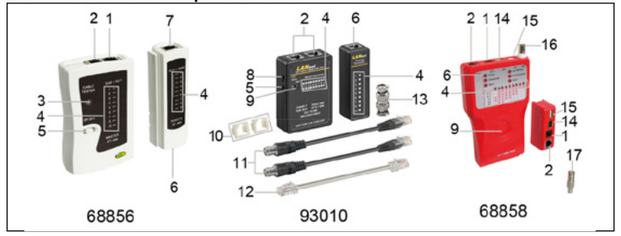
Inte avsedd för barn. Produkten är ingen leksak!
- Se till att förpackning, smådelar och isoleringsmaterial inte används på annat sätt än avsett.
- Undvik extrema belastningar som hetta och kyla, fukt och direkt solljus, mikrovågor samt vibrationer och mekaniskt tryck.
- Denna produkt får bara användas i torra inomhusmiljöer.
- Placera enheterna på en stabil och jämn yta.
- Placera kabeln på ett säkert sätt.

Skaderisk vid snubbling och fall.

1.2 Batteriern
- Avlägsna tomma, deformerade eller korroderade batterier och kassera dem med hjälp av lämplig skyddsanordning.
- Använd aldrig batterier som är tillbucklade, otäta eller skadade.
- Får inte utsättas för eld.

2 Beskrivning och funktion
2.1 Produkt
Din nätverksprovare är konstruerad för att mäta de angivna kablarna och upptäcker kontinuitet, felaktig tilldelning, öppna kontakter, kortslutningar, delningskablar och jordning.

2.2 Kontroller och produktdelar



68856
1 RJ11-anslutningssändare
2 RJ45-anslutningssändare
3 LED-arbetslampa
4 LED-indikator för ledningskabel
5 PÅ / AV-omkopplare
6 RJ45-anslutningsmottagare
7 RJ11-anslutningsmottagare

93010
2 RJ45-anslutningssändare
4 LED-indikator för ledningskabel
5 PÅ / AV-omkopplare
6 RJ45-anslutningsmottagare
8 Auto / manuella omkopplare
9 Testomkopplare
10 Adapter RJ45> RJ11
11 BNC-adapterkabe
12 Nätverkskabla
13 BNC kontakt> kontaktadapter

68858
1 RJ11-anslutningssändare
2 RJ45-anslutningssändare
3 LED-arbetslampa
4 LED-indikator för ledningskabel
9 Testomkopplare
14 Firewire-uttag
15 USB-port
16 BNC-kontakt

2.3 Tekniska data

Artiklenummer	68856	93010	68858
Driftspänning	9 V ⎓	9 V ⎓	9 V ⎓
Batteri (ingår ej)			
Typ Spänning (V⎓)	9 V Block 9		
Kabeltyper RJ-45	CAT-5, CAT-6, CAT-7 STP/FTP skyddad, UTP oskärmad		
Kabeltyper RJ-11 / RJ-12	6P6C, 6P4C, 6P2C, 8P8C, 8P4C		
		BNC	BNC, USB
			Firewire
Mått (mm)	105 x 100 x 29	80 x 57 x 23 | 80 x 36 x 23	220 x 100 x 26
Vikt(g)	180	250	310

2.4 Leveransomfång

Modell	Leveransomfång
68856	Nätverkskabelprovare, skyddspåse, bruksanvisning
93010	Nätverkskabeltestersats, 3x adapter RJ45> RJ11, 2x BNC-adapterkabel, nätsladd, BNC-adapter, skyddspåse, bruksanvisning
68858	Nätverkskabeltestare Firewire-set, BNC-kontakt, BNC-avslutningsmotstånd, skyddspåse, bruksanvisning

3 Avsedd användning
Produkten får inte användas på annat sätt än som beskrivs i kapitlet ”Beskrivning och funktion” eller ”Säkerhetsanvisningar”. Denna produkt får bara användas i torra inomhusmiljöer. Underlåtenhet att följa dessa bestämmelser och säkerhetsanvisningarna kan leda till svåra olyckor och/eller person- och sakskador.

4 Förberedelse
- Jämför teknisk information för produkt, strömförsörjning och kringutrustning.

Dessa måste vara identiska.
- Kontrollera att leveransen är fullständig och inte är skadad.

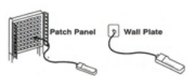
5 Idrifttagning
5.1 Isætning af batteri | Batteribyte
1. Öppna batterifacket på baksidan av masterenheten.
2. Anslut ett nytt 9 V-block till + och - batteripolerna.
3. Placera 9 V-blocket i batterifacket.

Detta ingår inte i leveransomfånget.
4. Stäng batterifacket.

5.2 Användning
5.2.1 Lösa kablar
Alla modeller: Testa lösa kablar med huvudenheten. Adaptrar kan vara nödvändiga för olika typer av kablar.

Med modellerna 93010 och 68858 kan BNC-kablar också testas med medföljande adapterkablar eller adaptrar.

5.2.2 Patchkabel | Kopplingsdosor | olika typer av kablar
alla modeller: använd den extra mottagarmodulen



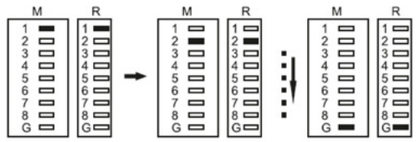
5.3 Mätningar
Modell: 68858
1. Anslut kablarna som ska mätas.
2. Slå på enheten (5).
3. Välj mellan AUTO- och manuellt läge (9).

I AUTO-läge testar enheten alla trådpar oberoende.
I bruksanvisningsläget måste varje trådpar mätas individuellt med TEST-knappen.

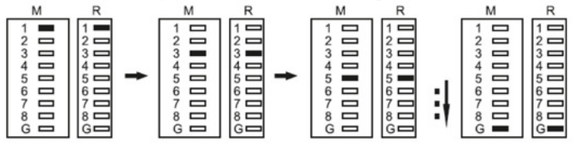
Modeller 68856:
1. Anslut en nätverkskabel med RJ11- eller RJ45-kontakter till master- och fjärrenheten.
2. Slå på enheten (5).

LAN-kabeltestaren kontrollerar nu de enskilda ledningarna. Alternativt kan du också använda funktionen för långsam test.
3. För att göra detta, byt enheten till S-Slow (5).
4. Kontrollera nätverkskabeln.

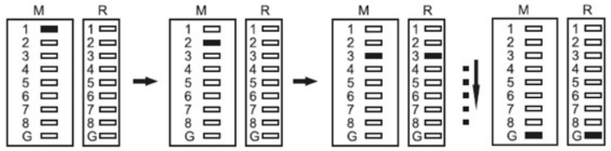
5.4 Funktioner
Modell 68856 och 93010
Passage / kabel tilldelning
Om kabeln är OK visas kabeltilldelningen gradvis på sändaren och mottagaren. Om det är en skärmad kabel visas också displayen „G“.



Avbrott
Om en kabel avbryts visas inte kabeltilldelningen på sändaren och mottagaren.
I det här exemplet finns det ett avbrott i ledningarna 2 och 4.



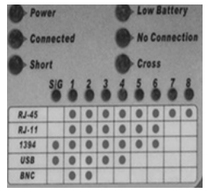
Kortslutning / anslutning
I händelse av kortslutning visas kabeltilldelningen på sändaren, men den här ledningen visas inte på mottagaren.
Detta exempel visar en kortslutning mellan ledningarna 1 och 2. Kabeltilldelningen tänds på sändaren men inte på mottagaren.



Modell 68858
1. Anslut kablarna som ska mätas.
2. Tryck på testomkopplaren (9).
3. Mätaren visar automatiskt alla kabelegenskaper enligt följande:

Funktioner:

Power	Enheten på
Low Battery	Låg batterinivå
	⟶ växla
Connected	Stift 1: 1 ansluten
No Connection	Kabel defekt; ingen kontakt
Short	Kortslutning; Kabel defekt
Cross	Crossover Kärnor byttes
Matrix	kabelspecifik Lysdioder tänds



6 Underhåll, vård, lagring och transport
Produkten är underhållsfri.
- Använd endast en torr och mjuk trasa vid rengöring.
- Använd inte rengöringsmedel eller kemikalier.
- Skal opbevares køligt og tørt.
- Opbevar produktet utilgængeligt for børn og på et tørt og støvbeskyttet sted, hvis det ikke skal bruges i længere tid.
- Gem og anvend den originale emballage, hvis produktet på et tidspunkt skal transporteres.

7 Avfallshantering
7.1 Produkt
Elektriska och elektroniska produkter får enligt EU-direktiv WEEE inte kastas i hushållsavfallet. Produktens olika delar måste separeras och skickas till åter vinning eller avfallshantering eftersom giftiga och farliga komponenter kan orsaka skador på hälsa och miljö om de hanteras på fel sätt.
Du som konsument är förpliktigad enligt lag att lämna elektriska eller elektroniska apparater till insamlingsplatser eller till återförsäljaren vid slutet av appa ratens livstid. Detaljer regleras i nationella lagar. Symbolerna på produkten, i bruksanvisningen eller på förpackningen hänvisar till dessa villkor. Med denna avfallsseparering, tillämpning och avfallshantering bidrar du till att förbättra miljön.

WEEE-nr: 82898622

7.2 Förpackingae
Förpackningar kan kostnadsfritt kasseras på motsvarande återvinningstationer – papper, plast och glas i respektive kärl eller containrar.

DE4535302615620

8 Använda symboler

Endast för inomhusbruk	IEC 60417- 5957	⌂
Likström	IEC 60417- 5031	⎓
Återvinning	ISO 7001 - PI PF 066	♻

CZ

1 Bezpečnostní pokyny

1.1 Všeobecně

- Před použitím si pečlivě přečtěte kompletní návod k použití.

Návod k použití je součástí produktu a obsahuje důležité pokyny pro správné použití.

- Návod k použití uschovejte.

Návod k použití musí být k dispozici při pochybnostech a dalším předání produktu.

- Pouzdro neotvírejte.
- Neprovádějte žádné změny na produktu a příslušenství.
- Nezkratujte přípojky a elektrické obvody.
- Nepoužívejte produkt v proudových obvodech pod napětím.
- Používejte pouze produkt, díly produktu a příslušenství v bezvadném stavu.
- V případě dotazů, závad, mechanických poškození, poruch a jiných problémů, které nelze vyřešit s pomocí průvodní dokumentace, se obraťte na prodejce nebo výrobce.
- Produkt, díly produktu a příslušenství bezpečně umístěte, instalujte a přepravujte.
- Zařízení pokládejte pouze na rovný, neklouzavý a žáruvzdorný podklad.

Nevhodné pro děti. Tento výrobek není hračka!

- Zajistěte obal, drobné díly a izolační materiál proti neúmyslnému použití.
- Zamezte extrémním zatížením, jako je horko a chlad, mokro a přímé sluneční záření, mikrovlny a vibrace a mechanický tlak.
- Tento produkt se smí používat jen v suchých místnostech.
- Umístěte zařízení na stabilní a rovný povrch.
- Umístěte kabel bezpečně.

Nebezpečí zranění při zakopnutí a pádu.

1.2 Batterie

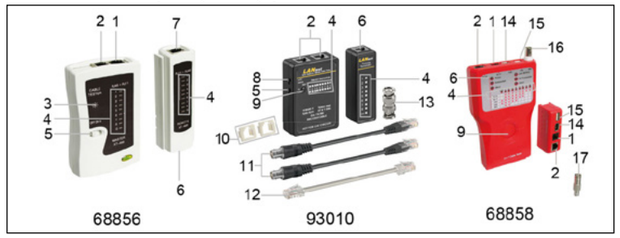
- Vyteklé, deformované nebo korodované články vyjměte z produktu a zlikvidujte pomocí vhodných ochranných zařízení.
- Nikdy nepoužívejte promáčknuté, netěsné nebo poškozené baterie.
- Nevhazujte do ohně.

2 Popis a funkce

2.1 Produkt

Váš síťový tester je určen k měření specifikovaných kabelů a detekuje kontinuitu, nesprávné přiřazení, rozpojené kontakty, zkraty, křížené kabely a uzemnění.

2.2 Ovládací prvky a díly produktu



68856
1 Vysílač připojení RJ11
2 Vysílač připojení RJ11
3 LED provozní světlo
4 LED indikátor drátu displeje
5 Vypínač ON / OFF
6 přijímačů připojení RJ45
7 přijímačů připojení RJ11

93010
2 Vysílače připojení RJ45
4 LED indikátor drátu displeje
5 Vypínač ON / OFF
6 přijímačů připojení RJ45
8 Přepínačů Auto / Manual
9 Testovací spínač
10 Adaptérů RJ45> RJ11
11 Kabel adaptéru BNC
12 Síťových kabelů
13 BNC zástrčka> zástrčka adaptéru

68858
1 Vysílač připojení RJ11
2 Vysílače připojení RJ45
3 LED de fonctionnement
4 LED indikátor drátu displeje
9 Testovací spínač
14 Zásuvka Firewire
15 USB port
16 Connexion BNC
17 BNC konektor

2.3 Technická data

Objednací číslo	68856	93010	68858
Provozní napětí	9 V ⎓	9 V ⎓	9 V ⎓
Baterie (není součástí balení)			
Typ Napětí (V⎓)	9 V Block 9		
Typy kabelů RJ-45	CAT-5, CAT-6, CAT-7 STP/FTP stíněné, UTP nestíněný		
Typy kabelů RJ-11 / RJ-12	6P6C, 6P4C, 6P2C, 8P8C, 8P4C		
		BNC	BNC, USB
			Firewire
Rozměry (mm)	105 x 100 x 29	80 x 57 x 23 | 80 x 36 x 23	220 x 100 x 26
Hmotnost (g)	180	250	310

2.4 Rozsah dodávky

Modelka	Rozsah dodávky
68856	Zkoušečka síťového kabelu, ochranná taška, návod k použití
93010	Sada testeru síťového kabelu, 3x adaptér RJ45> RJ11, 2x kabel adaptéru BNC, napájecí kabel, adaptér BNC, ochranná taška, návod k použití
68858	Zkoušečka síťových kabelů Sada Firewire, zástrčka BNC, zakončovací odpor BNC, ochranná taška, návod k použití

3 Použití dle určení

Jiné použití než použití popsané v kapitole „Popis a funkce“ nebo v „Bezpečnostních pokynech“ není dovoleno. Tento produkt se smí používat jen v suchých místnostech. Nerespektování a nedodržení těchto ustanovení a bezpečnostních pokynů může vést k těžkým úrazům, újmám na zdraví osob a věcným škodám.

4 Příprava

- Porovnejte technická data výrobku, elektrické sítě a periferních zařízení.

Tato data musí být identická.

- Zkontrolujte úplnost a neporušenost obsahu dodávky.

5 Uvedení do provozu

5.1 Isætning af batteri | Výměna baterie

1. Otevřete přihrádku na baterie na zadní straně hlavní jednotky.
2. Připojte nový blok 9 V ke svorkám + a - baterie.
3. Vložte 9 V blok do prostoru pro baterie.

To není součástí dodávky.

4. Zavřete přihrádku na baterie.

5.2 Ovládání

5.2.1 Uvolněné kabely

Všechny modely: Vyzkoušejte uvolněné kabely na hlavní jednotce. Pro různé typy kabelů mohou být nutné adaptéry.

U modelů 93010 a 68858 lze kabely BNC testovat také pomocí dodaných adaptérů nebo adaptérů.

5.2.2 Propojovací kabel | Spojovací skříňky | různé typy kabelů

všechny modely: použijte přídavný modul přijímače

5.3 Měření

Model: 68858

1. Připojte měřené kabely.
2. Zapněte zařízení (5).
3. Vyberte si mezi režimem AUTO a Uživatelská příručka (9).

V režimu AUTO testuje zařízení nezávisle všechny páry vodičů.
V režimu uživatelské příručky musí být každý pár vodičů měřen jednotlivě pomocí tlačítka TEST.

Modely 68856:

1. Připojte síťový kabel s konektory RJ11 nebo RJ45 k hlavní a vzdálené jednotce.
2. Zapněte zařízení (5).

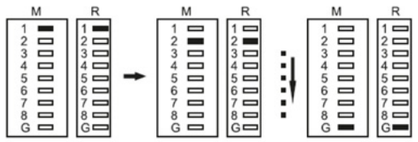
Tester LAN kabelů nyní kontroluje jednotlivé vodiče. Alternativně můžete také použít funkci pomalého testu.

3. Za tímto účelem přepněte zařízení na S-Slow (5).
4. Zkontrolujte síťový kabel.

5.4 Funkce

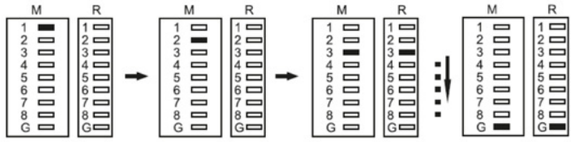
Model 68856 a 93010

Přiřazení průchodu / kabelu
Pokud je kabel v pořádku, jeho přiřazení se postupně zobrazuje na vysílači a přijímači. Pokud se jedná o stíněný kabel, zobrazí se také displej „G“.



Přerušení
Pokud je kabel přerušen, přiřazení kabelu se na vysílači a přijímači nezobrazí. V tomto příkladu dochází k přerušení vodičů 2 a 4.

Zkrat / připojení
V případě zkratu se přiřazení kabelu zobrazí na vysílači, ale tento vodič se na přijímači nezobrazí.
Tento příklad ukazuje zkrat mezi vodiči 1 a 2. Obsazení kabelů se rozsvítí na vysílači, ale ne na přijímači.

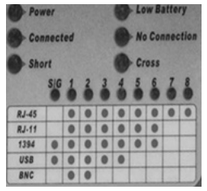


Model 68858

1. Připojte měřené kabely.
2. Stiskněte testovací spínač (9).
3. Měřič automaticky zobrazuje všechny vlastnosti kabelu následovně:

Funkce:

Power	Zařízení zapnuto
Low Battery	Slabá baterie ⟶ přepínač
Connected	Piny 1: 1 připojeny
No Connection	Kabel vadný; žádný kontakt
Short	Zkrat; Vadný kabel
Cross	Crossover Jádra si vyměnili
Matrix	specifické pro typ kabelu LED se rozsvítí



6 Konserwacja, pielęgnacja, przechowywanie i transport

Produkt jest bezobsługowy

- Do czyszczenia używać wyłącznie suchej i miękkiej ścierecznki.
- Nie stosować żadnych środków czyszczących i chemicznych.
- Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
- W przypadku nieużywania przez dłuższy czas produkt przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, w suchym otoczeniu chronionym przed pyłem.
- Przechować oryginalne opakowanie i skorzystać z niego w przypadku transportu.

7 Pokyny k likvidaci

7.1 Přístroj

Elektrické a elektronické přístroje se podle evropské směrnice WEEE nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Jejich součásti se musí odevzdat k recyklaci nebo k likvidaci jako tříděný odpad, protože toxické a nebezpečné složky mohou při neodborné likvidaci trvale poškodit životní prostředí.Jako spotřebitel jste povinni podle zákona o odpadech vrátit elektrické a elektronické přístroje na konci jejich životnosti výrobci, prodejci nebo bezplatně veřejnému sběrnému místu. Podrobnosti jsou upraveny příslušným zákonem státu. Symbol na výrobku, návodu k obsluze a/nebo balení poukazuje na tato ustanovení. Díky správnému třídění, recyklaci a likvidaci starých zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí.

WEEE číslo: 82898622

7.2 Obal

Obaly lze zdarma likvidovat na veřejných sběrných místech - papír v popelnicích na papír, plasty ve žlutých pytlech a sklo v kontejnerech na použité sklo.

DE4535302615620

8 Použité symboly

Pouze pro vnitřní použití	IEC 60417- 5957	
Stejnosměrný proud	IEC 60417- 5031	⎓
Recyklace	ISO 7001 - PI PF 066	

PL

1 Zasady bezpieczeństwa

1.1 Informacje ogólne

- Szczegółowo zapoznać się z całą instrukcją obsługi.

Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu i zawiera ważne zasady prawidłowego użytkowania.

- Przechować instrukcję obsługi.

Instrukcja obsługi musi być dostępna w przypadku wątpliwości podczas obsługi, a także w razie przekazania produktu innym osobom.

- Pod żadnym pozorem nie otwierać obudowy.
- Nie modyfikować produktu ani wyposażenia dodatkowego.
- Nie zwierać przyłączy ani obwodów sterujących.
- Nie używać w przypadku obwodów elektrycznych pod napięciem.
- Korzystać jedynie z produktu, części produktu i wyposażenia dodatkowego w nienagannym stanie.
- W razie pytań, awarii i uszkodzeń mechanicznych, usterek i innych problemów, których nie można rozwiązać na podstawie dołączonej dokumentacji zwrócić się do dystrybutora lub producenta.
- Produkt, jego części i wyposażenie dodatkowe umieścić w bezpiecznym miejscu, zamontować i przenieść.
- Stawiać tylko na równym, ognioodpornym podłożu z zabezpieczeniem antypoślizgowym.

Nie nadaje się dla dzieci. Ten produkt nie jest zabawką!

- Zabezpieczyć opakowanie, drobne części i materiał izolacyjny przed przy padkowym użyciem.
- Unikać skrajnych obciążeń, takich jak wysoka i niska temperatura, wilgoć i bezpośrednie działanie promieni słonecznych, mikrofale oraz wibracje i nacisk mechaniczny.
- Z tego produktu można korzystać wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Umieścić urządzenia na stabilnej i równej powierzchni.
- Ryzyko odniesienia obrażeń wskutek potknięcia i upadku.

Ryzyko odniesienia obrażeń wskutek potknięcia i upadku.

1.2 Baterie

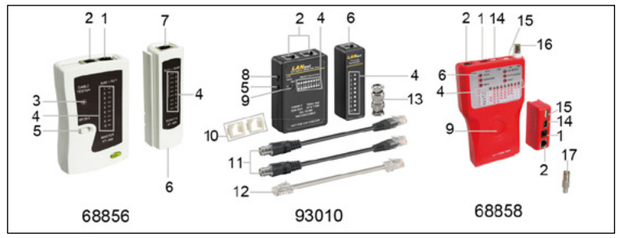
- Rozlane, zdeformowane lub skorodowane ogniwa wyjąć z produktu i zutylizować z zachowaniem odpowiednich zabezpieczeń.
- Nigdy nie używać wgniecionych, nieszczelnych lub uszkodzonych baterii.
- Nie wrzucać do ognia.

2 Opis i funkcja

2.1 Produkt

Tester sieci jest przeznaczony do pomiaru określonych kabli i wykrywa ciągłość, nieprawidłowe przyporządkowanie, otwarte styki, zwarcia, okablowanie krosowe i uziemienie.

2.2 Elementy obsługowe i części



68856
1 RJ11-Podłączenie nadajnika
2 RJ45-Podłączenie nadajnika
3 Światło operacyjne LED
4 Wskaźnik przewodowy wyświetlacza LED
5 Wyłącznik ON/OFF
6 Odbiornik przyłączeniowy RJ45
7 Odbiornik połączenia RJ11

93010
2 RJ45-Podłączenie nadajnika
4 LED-indikator for ledningskabe
5 Wyłącznik ON/OFF
6 Odbiornik przyłączeniowy RJ45
8 Przełącznik Auto/Manual
9 Przełącznik testowy
10 Adaptery RJ45 > RJ11
11 Kabel adaptera BNC
12 Kabel sieciowy
13 Wtyki BNC > adapter wtykowy

68858
1 RJ11-Podłączenie nadajnika
2 RJ45-Podłączenie nadajnika
3 Światło operacyjne LED
4 Wskaźnik przewodowy wyświetlacza LED
9 Przełącznik testowy
14 Gniazdo światłowodowe
15 Złącze USB
16 Połączenie BNC

2.3 Dane techniczne

Numer artykułu	68856	93010	68858
Napięcie robocze	9 V ⎓	9 V ⎓	9 V ⎓
Bateria (nie wchodzi w skład zestawu)			
Typ Napięcie (V⎓)	9 V Blok 9		
Typy kabli RJ-45	CAT-5, CAT-6, CAT-7 STP/FTP afskærmet, UTP uskærmet		
Typy kabli RJ-11/RJ-12	6P6C, 6P4C, 6P2C, 8P8C, 8P4C		
		BNC	BNC, USB
			Firewire

Wymiary (mm)	105 x 100 x 29	80 x 57 x 23 | 80 x 36 x 23	220 x 100 x 26
Waga (g)	180	250	310

2.4 Zakres dostawy

Model	Zakres dostawy
68856	Tester kabli sieciowych, torba ochronna, instrukcja obsługi
93010	Zestaw testera kabli sieciowych, 3x adapter RJ45>RJ11, 2x adapter BNC, kabel zasilający, adapter BNC, torba ochronna, instrukcja obsługi
68858	Tester kabli sieciowych Zestaw Firewire, wtyk BNC, terminator BNC, worek ochronny, instrukcja obsługi

3 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Użytkowanie w sposób inny niż opisano w rozdziałach „Opis i funkcje" oraz „Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa" jest niedopuszczalne. Niniejszy produkt może być stosowany wyłącznie w suchych po mieszczeniach. Nieprzestrzeganie tych postanowień i zasad bezpieczeństwa może doprowadzić do poważnych wypadków oraz szkód osobowych i materialnych.

4 Przygotowanie

- Należy porównać ze sobą dane techniczne wyrobu, napięcie sieciowe i dane urządzeń peryferyjnych.

Wartości te muszą być identyczne.

- Sprawdzić zawartość opakowania pod względem kompletności i integralności.

5 Uruchomienie

5.1 Wkładanie baterii | Wymiana akumulatora

1. Otworzyć komorę baterii z tyłu jednostki głównej.
2. Podłączyć nowy blok 9 V do zacisków akumulatora + i -.
3. Umieścić blok 9 V w komorze baterii.

Nie jest on zawarty w dostawie.

4. Zamknąć komorę baterii.

5.2 Obsługa

5.2.1 Luźne kable

Wszystkie modele: Testowanie luźnych przewodów z jednostką główną. Do różnych typów kabli mogą być potrzebne adaptery.

W przypadku modeli 93010 i 68858, adaptery mogą być stosowane z dostarczonymi adapterami. Można testować również kable adapterów lub adaptery BNC.

5.2.2 Kable krosowe | puszki przyłączeniowe | różne rodzaje kabli

wszystkie modele: Użyj dodatkowego modułu odbiorczego

5.3 Pomiary

Model: 68858

1. Podłączyć kable, które mają być mierzone.
2. Włączyć urządzenie (5).
3. Wybierz pomiędzy trybem AUTO a trybem instrukcji obsługi (9).

W trybie AUTO, urządzenie testuje wszystkie pary przewodów automatycznie. W trybie podręcznika użytkownika każda para przewodów musi być mierzona indywidualnie za pomocą przycisku TEST.

Modele 68856:

1. Podłączyć kabel sieciowy ze złączami RJ11 lub RJ45 do urządzenia nadrzędnego i zdalnego.
2. Włączyć urządzenie (5).

Tester kabli LAN sprawdza teraz pojedyncze żyły. Alternatywnie, można również skorzystać z funkcji testu powolnego.

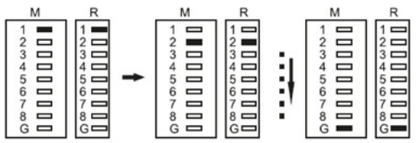
3. Aby to zrobić, należy przełączyć urządzenie na S-Slow (5).
4. Sprawdź kabel sieciowy.

5.4 Funkcje

Modele 68856 i 93010

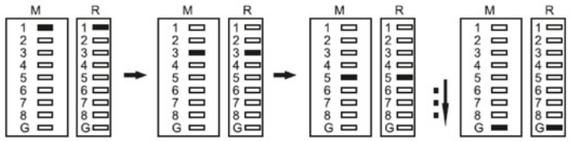
Zadanie przejścia/kabla

Jeśli kabel jest w porządku, przypisanie kabla jest wyświetlane na nadajniku i odbiorniku jeden po drugim. Jeśli kabel jest ekranowany, na wyświetlaczu pojawia się również napis „G".



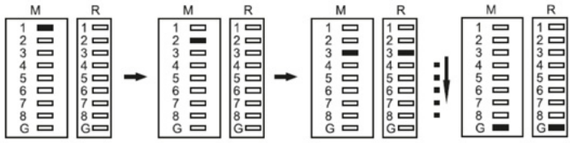
Przerwa

W przypadku przerwania kabla, przypisanie kabla nie jest wyświetlane na nadajniku i odbiorniku. W tym przykładzie mamy do czynienia z przerwą w przewodach 2 i 4.



Zwarcie/podłączenie

W przypadku zwarcia na nadajniku wyświetlane jest przyporządkowanie przewodów, ale przewód ten nie jest wyświetlany w odbiorniku.
Ten przykład pokazuje zwarcie przewodów 1 i 2. Przyporządkowanie kabla świeci się na nadajniku, ale nie na odbiorniku.



6 Konserwacja, pielęgnacja, przechowywanie i transport

Produkt jest bezobsługowy

- Do czyszczenia używać wyłącznie suchej i miękkiej ściereczki.
- Nie stosować żadnych środków czyszczących i chemicznych.
- Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
- W przypadku nieużywania przez dłuższy czas produkt przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, w suchym otoczeniu chronionym przed pyłem.
- Przechować oryginalne opakowanie i skorzystać z niego w przypadku transportu.

7 Wskazówki dotyczące odpadów

7.1 Urządzenie

Zgodnie z europejską dyrektywą WEEE urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Ich elementy składowe trzeba osobno przekazać do recyklingu lub utylizacji, ponieważ nieprawidłowo zutylizowane substancje toksyczne lub niebezpieczne mogą trwale zaszkodzić zdrowiu i środowisku.
Po zakończeniu przydatności produktu, klienci są zobowiązani obowiązującymi przepisami do usuwania urządzeń elektrycznych i elektronicznych poprzez ich bezpłatne przekazanie producentowi, dostawcy lub przekazanie do public znych miejsc zbiórki. Szczegóły są regulowane przepisami krajowymi. Obecność tego symbolu na produkcie, w podręczniku użytkownika, albo na opakowaniu implikuje te określenia. Poprzez stosowanie tego rodzaju separacji odpadów, stosowania i usuwania odpadów, jakimi są zużyte urządzenia, użytkownicy mają swój udział w ochronie środowiska naturalnego.

WEEE Nr.: 82898622

7.2 Opakowanie

Opakowania można bezpłatnie dołączać do pojemników zbiorczych – papier do pojemnika na makulaturę, tworzywa sztuczne do żółtego worka oraz szkło do pojemnika na szkło.

DE4535302615620

8 Stosowane symbole

Tylko do użytku wewnętrznego	IEC 60417- 5957	
Prąd stały	IEC 60417- 5031	⎓
Recykling	ISO 7001 - PI PF 066	